

MASITO-89  
(19 octubre 1989)



A PASADA DO NOBEL

PADRÓN-1990

# CÓDIGO DE CALIDAD



Este es el Código de Calidad de Caixa Galicia. Un código que representa el compromiso permanente de ofrecer a todos los clientes de la primera entidad financiera de Galicia **EL MAYOR NIVEL DE CALIDAD DE SERVICIO.**

Un código que usted ya conoce y que supone el esfuerzo constante de una gran organización financiera para mejorar día tras día sus servicios.

Para seguir manteniendo el liderazgo en innovación y vanguardismo. Para estar siempre cerca de usted. Para entenderle y atenderle como usted quiere: con un trato atable y personalizado, con eficacia y profesionalidad.

Así es el Código de Caixa Galicia.

CAIXA GALICIA



## SALUDO DEL ALCALDE

Queridos padroneses:

Como bien sabéis es costumbre, cuyo comienzo se ignora, que el Alcalde de este Ayuntamiento se dirija a todos sus convecinos, mediante un Saludo que se inserta como cabecera en el Libro de Pascua, al celebrarse las anuales Fiestas señaladas.

Son ya con ésta siete las ocasiones, en las que hube de dar cumplimiento a este indeclinable pero gustoso compromiso que, por la razón apuntada tengo contraido en mi condición de Alcalde-Presidente, de continuar aquella tradición iniciada por los Alcaldes que me precedieron en mi cargo.

Próximas las Fiestas de Pascua y fiel a la cita a que éstas me obligan y a la que acudo con verdadera complacencia, cúmpleme ante todo enviaros mi más cordial Saludo, deseáros paz y felicidad, animaros a que las "viváis" con jovialidad y sana alegría, en confraternización con todos aquéllos que, atraídos por el renombre de la Pascua de Padrón nos visitan, procurando que se lleven un recuerdo grato y a poder ser imborrable de su paso por nuestra Villa, y testimoniaros, que tanto a título personal como desde mi cargo de Alcalde, me pongo a la entera disposición de todos vosotros, ofreciéndoos mi más desinteresada colaboración y ayuda.

Mención aparte deben mereceros por obvias razones los Padroneses Ausentes y en particular los Hijos de Padrón.

No me cabe la menor duda de que muchos de ellos estarán esperando con verdadera ansiedad estas fe-

MARZO-88

**PANADERIA  
GABRIEL  
BLANCO  
REY**



Especialidad en Bizcochos,  
Roscones y Empanadas

Teléfono 81 12 01  
**EXTRAMUNDI - PADRON**



**TALLERES PARDAL**

Servicio Oficial

**OPEL**

... para servirle mejor

Teléfonos 8100 83 - 81 03 67  
**15900-PADRÓN (La Coruña)**



chas para retornar al pueblo que los vio nacer, felices al ver de nuevo a sus seres más queridos, familiares, amigos, y volver a recorrer sus entrañables calles, su Espolón y su jardín; otros quizás, por las causas que sean no podrán hacer lo mismo; a los primeros tenemos que dispensarle nuestro recibimiento más caluroso y expresarles nuestra más sincera bienvenida; a los segundos, hacerles llegar que les recordamos y que nos hacemos partícipes de su sentimiento de tristeza al no poder estar con nosotros en estas fechas señaladas.

Considerando la lógica intranquilidad, los temores e inquietudes que el asunto suscita en todos los padronenses, no quisiera pasar por alto y sí hacer hincapié en un problema que a todos atañe: Las riadas en Padrón, auténtico capítulo negro de su Historia.

Confieso públicamente que hoy por hoy, tal problema es con mucho el más grave que tenemos planteado, y su solución constituye el objetivo más urgente y prioritario para esta Alcaldía.

Creo que estamos en disposición de afirmar que, de las gestiones que se han realizado y siguen realizándose ante los Organismos superiores competentes, nos hallamos en el buen camino para que tales temores queden disipados, y que pronto las riadas de Padrón no sean más que una pesadilla que no se volverá a repetir, un mal recuerdo que poco a poco será olvidado.

Contamos con la promesa formal de los Organismos citados, que las riadas de Padrón quedarán, a no tardar, eliminadas.

No voy a hablar de las mejoras realizadas porque están en la mente de todos, ni de las futuras necesidades y obras que últimamente tanto el Grupo de Gobierno como yo tenemos demandas para nuestro Pueblo, y que esperamos tengan cabida muchas de ellas en los próximos presupuestos de la nueva Xunta de Galicia.

Este año el Libro de Pascua se dedica al Premio Nobel de Literatura, D. Camilo José Cela, y el Pregón correrá a cargo del periodista D. Jorge Víctor Sueiro Rodríguez.

Y por último, resaltar la encomiable labor de los miembros de la Comisión de Fiestas, sin cuyo desinteresado concurso no sería posible su organización; en la seguridad de que, como en años anteriores Padrón tendrá una Fiesta de Pascua acordes con su categoría, les expreso mis adelantadas felicitaciones.

# AUTOESCUELAS

"SAR"

Avda. Iria, 4  
Telf. 81 03 13

15900-PADRON



"ULLA"

Víctor García, 3  
Telf. 55 71 47

36640-PONTECESURES

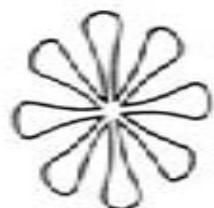


Saludo con todo cariño a mis queridos  
los padreses y les deseo que en estas  
fiestas tan queridas por todos nosotros, se  
sientan felices de poder vivirlas en paz y  
con la mente puesta en un futuro de  
prosperidad y concordia.

Vaya para todos mi mejor abrazo.

Clemente

**EMBOTELLADOS Y GRANELES**



**VINOS DE MESA**

**BOMAR**

**BLANCO - TINTO - ROSADO**

**Gerardo Bouzas Pereiras e Hijos, S.L.**

**Bodegas BOUZAS**

TELEFONOS: 81 02 93 - 81 07 57

**15900-PADRON (LA CORUÑA)**

## ADRO

Padrón volve atoparse unha vegada máis coas tradicionais festas da Páscoa, que teñen como xa é adoitado idiosincrasia propia, xa non somentes pola disterada programación de actos; senón polos engadidos espontáneos que emergullaron dende a derradeira Páscoa, e que a xeito de arrequecer contas, saen pola fiestra aberta do libro a luzada pública, e fan que a vila faga medrar un retazo máis e novo a súa sobranceira historia.

O final da década -e a comarca do Sar non podía ser menos- estivo asinalada pola ruptura de muros, que no eido cultural espallouse a Padrón xa que ¡Hora era! desaparecéu esa separación entre a Academia Sueca e o noso Cela, o conquerir e pechar a lista principiada no 1901 por Sully Prudhomme do Nobel de Literatura. En terras de Estocolmo, o insigne literato, na compañía de moitos conveciños, desentulló "sentirse reconfortado". A bisbarra dende os cativos deixa os vellos celebróu o acontecemento, quedando para a posteridade o 19 de outubro como festividade local ¡Qué menos!

Pero tamén houbo a outra cara da moeda, o derrubo de valos, o asulagamento das veigas e rúas, asignatura pendiente dende escomenzos de século, do que o xornal local "El Regenerador Padrone", da boa conta polo ano 1891. De ahí que como ben di Don Camilo, cando na compañía daquela Otelía, na Alcarria lle preguntaban como lle chaman os de seu pobo, contestaba: "Pués nos llaman afogados, por eso de las cheas, o sea las inundaciones. No nos ahogamos ninguno, porque las vemos venir, pero es igual nos llaman afogados". As inundacións de decembro do 89, volverán poñer na actualidade o arregueixo de solucionas as riadas.

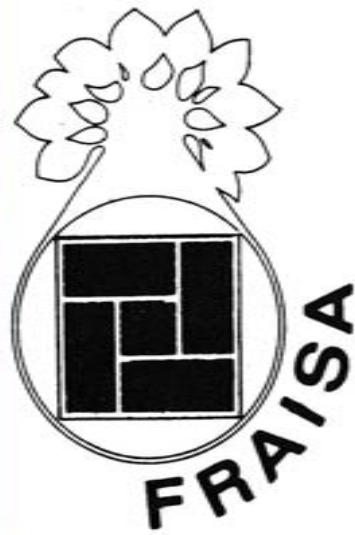
Eisi pois, unhas festas coa troula e ledicia presente por partida doble. Por unha banda o Nobel e por outra a Páscoa, aínda que na mente de todos siga termándose o pensamento do arrebasado que é arreglar e canalizar o Sar, un dos caballos de batalla de Padrón e comarca en xeral.

Iste ano o libro, feito como é habitual de forma desinteresada por todo los colabouradores, ten que ir obrigadamente dedicado a Camilo José Cela, que é parte e arte da historia de Padrón.

Arestora, desexándolle boas festas, aos de casa e fora, convidándolle a gozar da cordialidade que a bon seguro fan gala os padroneses; en nome da Comisión de festexos, e os veciños padroneses teus, a modo de simil taurino -xa que nalgún tempo foches home de capa e espada- empregando como gando o do teu amigo Don Nepomuceno Esparragal, e como monteira un dos teus múltiples libros ¡Vai por ti, Camilo! ¡E a seguir producindo!

*Masito Beiró  
(Páscoa de 1990)*





# FRAIZ, S. A.

---

FABRICA DE PARQUETS EN MADERAS NACIONALES Y DE IMPORTACION

---

Telegrams: FRAISA

Fax 81 06 00

Apartado 45

Telfs. 81 06 00 - 81 06 51

Carretera Estación  
15900-PADRON (La Coruña)  
España

## COMISION ORGANIZADORA

Presidente de Honor:  
**JESUS VILLAMOR CALVO**

Ramón Rey Rodríguez  
 Joaquín Calviño Alves  
 Antonio Ríos Sueiro  
 Fco. Javier Fernández Cajaraville  
 Antonio Martínez Blanco  
 Ramón Vázquez Casasnovas  
 Jesús Blanco García  
 J. Antonio Pérez Docampo  
 Juan Jamardo Pérez  
 Masito Beiró Martínez  
 Luis de Dios Rey  
 Ramón Beiró Martínez  
 Celestino Ares Pérez

**REINA DE LAS FIESTAS**  
**ISABEL LOPEZ ROMERO**



**DAMAS DE HONOR**  
**EVA MI AUTRAN FERNANDEZ**  
**VERONICA AUTRAN FERNANDEZ**



## COLABORADORES

**MASITO BEIRO MARTINEZ**  
 Un Cajón de sastre para el Nobel  
 Mazuras para los vivos  
 De Padrón a Estcolmo

**RAMUNDO GARCIA "BOROBÓ"**  
 Cela Inmortal  
**DE LA LITERATURA A LA POLÍTICA  
 PASANDO POR EL SEXO**  
 Camilo José Cela

**RELEJOS DE UN HOMBRE Y  
 ESCRITOR**  
 El Periódico de Galicia, Sergio  
 Vilar, Los Apóstoles, Antonio Vilanova,  
 Josep M. Cadena, Emilia Rosello,  
 Juan Berto Argüelles, Domingo García  
 Sábel, Basilio Losada y El  
**CORREO GALLEGO**

**X. CARLOS CARBALLIDO REY**  
 O Caixón de Don Camilo

**FERNANDO CABEZA QUILES**  
 En Torno al nombre de Padrón

**XOSE RIGUEIRA VALVERDE**  
 Philatélicos e avizores de Padrón na  
 Edade Media

**MASITO BEIRO MARTINEZ**  
 Dous Apóstoles, duas Rosas

**JUAN CONDE ROA**  
 La iglesia Santiago de Padrón

**FERNANDO ACUÑA CASTROVEJO**  
 A comeca padronesa tu amigüete

**JULIAN DEL CAÑO FORMOSO**  
 Hermosa ciudadela de Padrón

**ANGEL RODRIGUEZ GONZALEZ**  
 Un pregar histórico

**CAMILO JOSE CELA**  
 Padrón, Santa María, Lustro

**JULIO PAIXONERA**  
 En las orillas del Sar

**XOSE RUMAR GANDARA**  
 A Tradición jacobeo - padronesa

**XOSE CASTRO CAJARAVILLE**  
 Relanzamiento de la Ruta Fluvial  
 Jacobea

**JUAN DROÑEZ BUELA**  
 Cara a la juventud padronesa

**ANGEL LARIENTE SEVILLAS**  
 Viva a Pascoa de Padrón

Coordinación:  
 Masito Beiró

Fotografía:  
 X. Quintela  
 Gonzalo Hernández  
 Mon Beiró  
 y archivo **EL CORREO GALLEGO**

Grupo **VALFE**



ALMACENES DE FERRETERIA

**J. Villaverde, S.A.**

FERRETERIA - HIERROS - HERRAMIENTAS - MAQUINARIA

Almacenes: Milladoiro - Teléfonos 59 26 24 - 59 82 12 - 59 88 20  
Detall: Doctor Teijeiro, 29 — Teléfono 56 45 00 - SANTIAGO



LUNES  
9  
ABRIL

A las 18.00 horas, inauguración de la Semana de Cine Infantil, con la presentación de las películas que se exhibirán.

Las proyecciones se realizarán en el Casino de Padrón.

Esta Semana de Cine Infantil está organizada por la Comisión de Fiestas de Pascua 90 en colaboración con el Casino Padronés.

La entrada será gratuita para todos los niños

Exposición de Trabajos Manuales durante toda la Semana, en el Casino Padronés.

JUEVES  
12  
ABRIL

En el Polideportivo de Padrón se celebrará un Maratón del Fútbol Sala el Jueves y Viernes Santo, estando en disputa el **CUARTO TROFEO DE FIESTAS DE PASCUA 90.**

Desde las 8 hasta las 13 horas, XI Campeonato local de Pesca.

## REFOJO Y GONZALEZ, S.L.

Fax 81 14 57

Teléfonos 81 03 12 - 81 03 15

IMO - DODRO (La Coruña)

## CAMPIÑAS DE LAIÑO, S. A.

Fax 81 14 57

Teléfono 81 04 90

IMO - DODRO (La Coruña)



ALMACENES FRIGORIFICOS DE  
CARNES Y PESCADOS  
SALA DE DESPIECE DE CARNES Número 10.592/C  
DISTRIBUIDORES DE LOS PRODUCTOS "LARSA"  
SERVICIO DE AUTOVENTA

MATADERO INDUSTRIAL  
FABRICA DE EMBUTIDOS Y SALAZON  
DE PRODUCTOS CARNICOS  
Nº 1005640/C



# SABADO DE PASCUA

DIA  
14  
ABRIL

A las 9 de la mañana, gran salva de bombas anunciando las fiestas de PASCUA 1990.

A las 10, dianas y alboradas amenizadas por el **Grupo Folklórico de gaitas del país "ROSALIA CASTRO"** que recorrerán las calles y acompañarán al grupo de **Gigantes y Cabezudos**.

A las 11, gran **CARRERA DE MARATHON POPULAR**, en su XI edición.

A las 12, actuación del **GRUPO DE BAILE REGIONAL DE LA ESCALVITUD**, en la Plaza de Macías.

A las 4.30 de la tarde, **CONCURSO DE SALTOS DE CABALLO, DE CARACTER NACIONAL**.

A las 6, inauguración de la Exposición fotográfica en los Locales del Casino Padronés. Estará expuesta durante todas las fiestas.

A las 7, inauguración de la **XXV FERIA EXPOSICION DE MÁQUINARIA AGRICOLA E INDUSTRIAL**.

A las 9 de la noche, **PREGON - INAUGURACION** de las fiestas con la presentación de la *Reina de las Fiestas y sus Damas de Honor*, acto que tendrá lugar en la Plaza de Macías y en el Excmo. Ayuntamiento, actuando la **BANDA DE MUSICA MUNICIPAL DE PADRON**, bajo la dirección de *D. Ricardo Noya Vidal*, siendo pregonero *D. Jorge Víctor Sueiro Rodríguez*.

A partir de las 10 de la noche, gran verbena en el Paseo del Espolón, amenizada por las Orquestas **ESPAÑOLES Y SOLANO**, quienes actuarán hasta altas horas de la madrugada.

**NOTA:** Ver detalles en programas de mano.

Cocinas de  
Hierro.  
Bancos de  
Jardín.  
Prensas.  
Verjas.

\*\*\*

Estrujadoras.  
Cocinas  
calefactoras.  
Mesas de  
Jardín.  
... etc. etc.

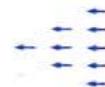
\*\*\*



FABRICACION PATENTADA



15911- ROIS (PADRON)



Teléfono 81 05 71



# DOMINGO DE PASCUA

DIA  
15  
ABRIL

Por la mañana, a partir de las 9, dianas y alboradas por el conjunto de gaitas del pais de Padrón, Grupo Folklórico "ROSALIA CASTRO", que recorrerán las calles de la Villa acompañados por el grupo de Gigantes y Cabezudos.

Pasacalles a cargo de la renombrada BANDA MUNICIPAL DE MUSICA DE PADRON.

Inauguración de la GRAN FERIA CABALLAR. En el Transcurso de la Feria se otorgarán premios a los mejores ejemplares presentes.

A la 1 del mediodía, en la Plaza de Macías, concierto a cargo de la BANDA DE MUSICA MUNICIPAL DE PADRON.

A las 4:30 de la tarde, SEGUNDA PRUEBA DEL CONCURSO DE SALTOS DE CABALLO, DE CATEGORIA NACIONAL.

A las 7:30, en la Plaza Macías, 2º PASARELA DE MODELOS, organizada por TANIA, PELUQUERIA NUBES Y FLORISTERIA HEDE-RAS.

A partir de las 8:30, gran verbena en el Paseo del Espolón amenizada por las Orquestas MARIMBA Y ZOCO.

NOTA: Ver detalles en programas de mano.

# CARPINTERIA DE ALUMINIO



JUNTO A FINSA

*Cristalería - Soldadura y Curvado de perfiles*

Paraíso - Puente Cesures

Teléfono 81 14 91

PADRON (La Coruña)



# LUNES DE PASCUA

DIA  
16  
ABRIL

## DIA DE SANTIAGO

Por la mañana, a partir de las 9, recorrerá las rúas padronesas, interpretando dianas y alboradas el grupo de gaitas del país, **Grupo Folklórico "ROSALIA CASTRO"**, acompañados por los **Gigantes y Cabezudos**.

Pasacalles a cargo de la **BANDA MUNICIPAL DE MUSICA**.

A las 11, actuación del **GRUPO DE BAILE REGIONAL DE PAZOS**, que actuará en la Plaza de Macías.

A las 11.30, en el Estadio Municipal del Souto, encuentro de Hockey Hierba con carácter nacional, en disputa del **XV Trofeo de Pascua**.

A las 12, recepción de la Corporación del Excmo. Ayuntamiento de Santiago y a continuación concierto a cargo de las **BANDAS MUNICIPALES DE MUSICA DE SANTIAGO y PADRON** en la Plaza de Macías.

A las 4.30 de la tarde, **TERCERA PRUEBA DE CONCURSO DE SALTO DE CABALLOS**.

A las 19, dará comienzo la prueba más importante del Concurso Nacional de Hipica, estando en disputa el **GRAN PREMIO VILLA DE PADRON**.

A las 8.30, en la Iglesia Parroquial, concierto de la **Coral Polifónica del Casino Padronés**.

A las 9.30, en el Polideportivo, gran encuentro de **BALONCESTO**, con intervención de equipos de categoría Nacional.

A partir de las 9 de la noche, en el Paseo del Espolón, monumental verbena amenizada por las orquestas **GALICIA TROPICAL Y CARMÍN**.

NOTA: Ver detalles en programas de mano.

**HOSTAL  
RESTAURANTE  
SCALA**

BODAS  
BANQUETES  
COMUNIONES  
REUNIONES DE TRABAJO  
HABITACIONES CON BAÑO  
TELEFONO, CALEFACCION  
Y AIRE ACONDICIONADO  
SALONES PARA  
1.200 PERSONAS  
AMPLIO APARCAMIENTO  
TELEVISION VIA SATELITE  
PARQUE INFANTIL



**ESPECIALIDAD: MARISCOS Y PESCADOS DE LA RIA**  
*La Dirección del HOSTAL ESCALA le agradece su visita*

Teléfonos 81 15 00 - 81 13 12

**PAZOS - PADRON**



# MARTES DE PASCUA

DIA  
17

ABRIL

## DIA DE RIANXO

A partir de las 9 de la mañana, dianas y alboradas por el Grupo de Gaitas Grupo Folklórico "ROSALIA CASTRO", los cuales acompañarán a los **Gigantes y Cabezudos**.

Pasacalles a cargo de la **BANDA MUNICIPAL DE PADRON**.

A la 1 del mediodía, en la Plaza de Macías, concierto a cargo de la **BANDA MUNICIPAL DE PADRON**.

A las 5 de la tarde, recepción del Excmo. Ayuntamiento de Rianxo.

A las 6, en la Iglesia Parroquial, Concierto de la **Coral del Liceo Marítimo de Rianxo**, dirigida por el profesor *D. Prudencio Romo*.

A las 7, en el Estadio Municipal del Souto, gran encuentro de FUTBOL de categoría nacional en disputa del **XXXIV Trofeo "ROSALIA DE CASTRO"**

A las 9 de la noche, en la Plaza de Macías, actuación del gran humorista **FARRUCO**.

A las 9.30 gran encuentro de Balonmano, en el Polideportivo, en el que intervendrá el equipo de la División de Honor, TEUCRO, de Pontevedra.

A partir de las 9.30 de la noche, en el Paseo del Espolón, monumental verbena amenizada por las Orquestas **GRAN PARADA** y **CUNTER'S**.

Gran atracción con **ANA KIRO** y su Orquesta.

**NOTA:** Ver detalles en programas de mano.



**Correduría de Seguros  
MENDEZ, S. L.**

Lo mejor en seguros

---

Una perfecta organización a su servicio, formada por verdaderos profesionales para agilizar a lo máximo la resolución de sus accidentes y orientarle debidamente para cubrir sus necesidades, en el mundo del seguro.

Plaza del Castro, 6 - Aptdo. 12  
Teléfonos 81 07 51 - 81 08 00  
Fax 81 19 18  
**PADRON**



# SABADO DE PASCUILLA

DIA  
**21**  
ABRIL

## DIA DEL NIÑO

A partir de las 9 de la mañana, dianas y alboradas a cargo de los Grupos Folklóricos "ROSALIA DE CASTRO" Y "XANEIROS", que acompañarán a los Gigantes y Cabezudos.

Pasacalles a cargo de la BANDA MUNICIPAL DE MUSICA DE PADRON.

A las 12, actuación de la Rondalla de la Sociedad Cultural Padroneña, que ofrecerá un concierto en la Plaza de Macías.

A las 13, actuación del GRUPO DE BAILE REGIONAL "ROSALIA CASTRO" DE PADRON, que actuará en la Plaza de Macías.

A partir de las 4 de la tarde, en el Polideportivo, FIESTA INFANTIL. Habrá premios y golosinas para los niños asistentes.

A las 4 de la tarde, CICLISMO, III MEMORIAL "FRANCISCO RODRÍGUEZ PAZOS". Carrera Clásica para Aficionados. Se disputará el XXX TROFEO PASCUA 91. Organiza el Club Ciclista Padroneño - Feiraco.

A las 6, en el Estadio Municipal del Souto de Padrón, gran encuentro de fútbol de Categoría Regional Juvenil Gallega, del Campeonato de Liga, entre los clubs FLAVIA y XOVE LAGO.

A las 8, actuación del GRUPO DE BAILE REGIONAL DE CALO.

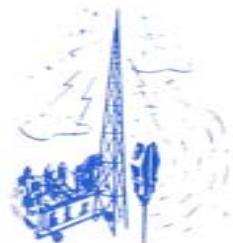
A las 8.30, en la Iglesia Parroquial, concierto del solista Antón de Santiago.

A las 9.30 de la noche, gran verbena en el Paseo del Espolón, amenizada por las Orquestas TROVADORES Y GALATICA.

NOTA: Ver detalles en programas de mano.

Illuminaciones  
Artísticas

MIGUEL A. VÁZQUEZ CONDE



Fernando Quiroga, 105-3º D

ALMACEN: Cancelas, 57 - B

Telf. 58 33 80

Telf. 56 31 50

SANTIAGO DE COMPOSTELA



# DOMINGO DE PASCUILLA

DIA  
**22**  
ABRIL

## DIA DEL EMIGRANTE

A las 9 de la mañana, dianas y alboradas a cargo de un grupo de galas del país acompañando a los Gigantes y Cabezudos.

A las 10, pasacalles a cargo de la **BANDA MUNICIPAL DE MUSICA DE PADRON**.

A las 10.30, en el Campo de tiro de Lapido, **GRAN TIRADA AL PLATO**, organizada por la Sociedad de Caza y Pesca de Padrón, Rois y Dodro.

A las 11.30, delante del edificio del Juzgado, se formará la Xuntanza integrada por el Exmo. Ayuntamiento en Pleno, Comisión de Fiestas y la Irmandade de Fillos de Padrón, con todos los padroneses que lo deseen. En estos actos intervendrá un Grupo Folklórico, patrocinado por la **CAIXA DE AHORROS DE GALICIA**, y la **BANDA DE MUSICA MUNICIPAL DE PADRON**.

Seguidamente en el Paseo del Espolón y ante la estatua de la poetisa **Rosalía de Castro** se depositará una corona de laurel, entonándose el Himno Gallego.

A las 13 horas en la Iglesia Parroquial será ofrecida una misa en recuerdo de todos los padroneses.

OBRAS  
MAESTRAS

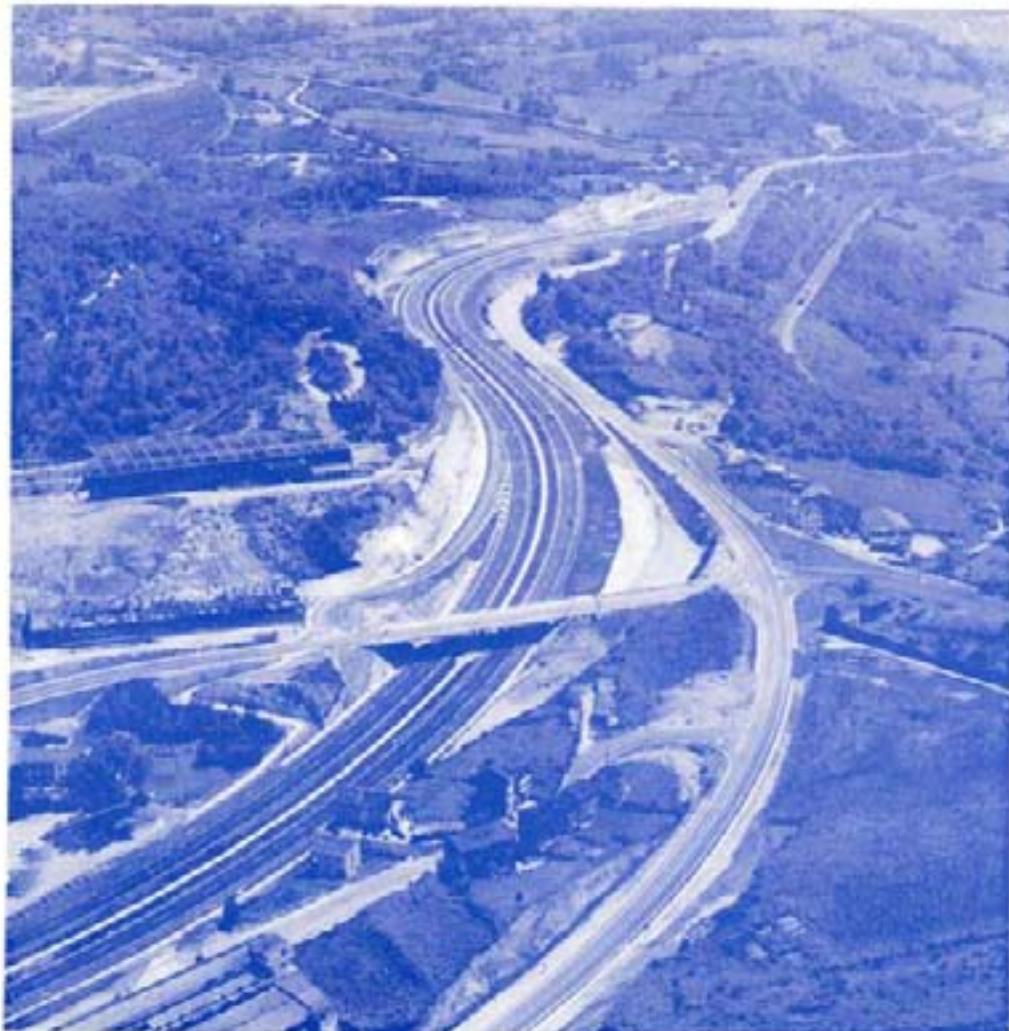
AUXINI pose un gran equipo humano al servicio de los más ambiciosos proyectos de construcción. El resultado es una obra sólida perfecta que crea escuela. Obras maestras para clientes con un alto nivel de exigencia.

Es algo que nos llena de orgullo.



EMPRESA AUXILIAR DE LA INDUSTRIA, AUXINI, S.A.

GRUPO INI





# DOMINGO DE PASCUILLA

DIA  
**22**  
ABRIL

A continuación en el edificio del Ayuntamiento será ofrecido un vino a todos los asistentes, en los que intervendrán también el Coro y la Banda Municipal antes citadas.

A las 2.30, tendrá lugar el Xantar de la Irmandade y el nombramiento de Fillos de Padrón a: Enric Torruella i Soliba y Señora. Margarita García Piccoli y esposo. Ramón T. Vázquez Casasnovas. Ramón Rey Rodríguez. Manolo Blanco. Román Hermida Correa. Antonio García Folgar (Póstumo).

A la 1 del mediodía, concierto de la **BANDA MUNICIPAL DE MUSICA DE PADRON**, en la Plaza de Macías.

A las 6, en el Estadio Municipal del Souto, gran encuentro de **FUTBOL** de Categoría Preferente, del Campeonato Regional de Liga Gallega, entre los clubs **FLAVIA** y **SAN LAZARO**.

A las 8, actuación del grupo de **Acordeones de la Escuela de Música de Campelo - Poyo**, en la Plaza de Macías.

A las 8.30, en la Plaza de Macías, concierto de la **BANDA MUNICIPAL DE MUSICA DE PADRON** y seguidamente pasacalles por las rúas padronenses.

A partir de las 9 de la noche, gran verbena amenizada por las Orquestas **CAMARA Y CABARET**.

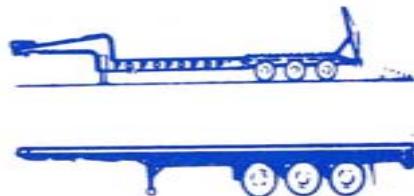
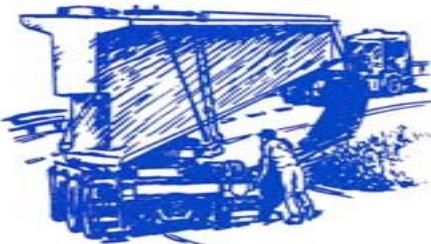
---

Durante los días de fiesta lucirá una espléndida iluminación de la firma "Vázquez Hermanos" de Santiago de Compostela.

---

**NOTAS:**

- Para más detalles véanse programas de mano.
- En caso de lluvia los actos programados se celebrarán en el Polideportivo.



**TRANSPORTES y GRUAS**  
**ESTACION, S. L.**

OFICINAS EN: PUENTECESURES (Pontevedra)

**Tlf. (986) 55 77 77 - 55 75 35**

**SANTIAGO** (Políg. del Tambre) - Tlf. (981) 56 27 14 - 59 62 97

**PONTEVEDRA** (Bértola) - Tlf. (986) 70 87 88

## POMPAS FUNEBRES, S. A.

ARCAS FINAS Y TALLADAS  
CORONAS Y RAMOS FLORES NATURALES  
SERVICIO ESQUELAS PRENSA Y RADIO  
SERVICIOS DE TRASLADOS  
SERVICIOS NOCTURNOS Y DIAS INHABILES

Rosalía Castro, 19      Teléfono 81 15 84  
15900 - PADRON



Avda. Compostela, 24      Teléf. 81 03 05  
15900 PADRON

## Floristería



HÉDERAS

Galerías Comerciales - O Espolón, 8  
Teléf. 81 07 05      -      15900 - PADRON

## PATATAS O' ORENSE Y TRANSPORTES

PATATA DE SIEMBRA CERTIFICADA CON GARANTIA  
Y PATATA DE COMER DE LA REGION

ALMACENES:  
Estación junto a la casa de Rosalía Castro  
Calle Fondo de Vila - Teléfono 81 03 21  
PADRON

CAFE - BAR

# IRIA

DESAYUNOS - COMIDAS REGIONALES

ESPECIALIDAD EN CALLOS A LA GALLEGA

## ULTRAMARINOS

Teléfono 81 13 25

15917 - IRIA FLAVIA (PADRON)

SASTRERIA Y PAÑERIA

# *Lestido*

Carmen, 2

Teléfono 81 05 07

15900 - PADRON

## KIOSKO PEREGRINO

DE TODO EN GOLOSINAS Y PRODUCTOS SECOS  
VENTA DE PRENSA REGIONAL Y NACIONAL  
REVISTAS, PASATIEMPOS, TEBEOS INFANTILES  
Y BARATIJAS

Calvo Sotelo, 41

Teléfono 81 08 74

15900 - PADRON

## RIVAS - PEREZ

FERRETERIA

HIERROS - ENREJADOS - SANEAMIENTO  
BAZAR - PINTURAS Y BARNICES  
MATERIAL DEPORTIVO (CAZA Y PESCA)

Avda. Compostela, 9 - Teléfono 81 04 64

15900 - PADRON



*Cela con los hijos de Padrón*



*"Asociación Cultural A Escravitude"*



*Carrera de burros, Santiagüino 88*



*Jardín botánico*

## AGENDA

### Viajes

**Autobuses:** A Coruña, 8.15. 11.15. 14.15. 18.15. 19.15. Vigo, 8 (laborables). 9.30. 10.30. 12.30 13.45. 14.30. 16.30 y 17.45. Ferrol, 8.45. 12.15. 17.00 y 20.15. Vilagarcía y Cambados, 10.30. 14.00 (laborables). 16.00 (laborables). 18.00 (laborables) y 20.40. Ribeira, 7.15. 9.00 (laborables) 10.30. 11.30. 13.30. 14.00 (laborables). 14.30 (laborables). 16.00 y 16.30. (laborables). Rianxo, 7.15. 9.00 (laborables). 13.30. 16.30 y 19.40. Santiago, 7.15. 8.00. 8.15. 8.30. 9.30. 10.45. 11.15. 12.15. 12.45. 13.00. 14.15. 14.30. 15.45. 16.15. 17.00. 18.15. 19.15. 20.15. 20.45. 21.00 y 21.45.

**Trenes:** Hacia Vigo, 6.49. 8.37. 10.06. 12.55. 14.11. 14.57. 16.27. 18.59 y 20.50. Santiago-Coruña, 7.43. 9.54. 11.38. 12.42. 15.25. 17.41. 19.31. 22.03. (estos tres últimos siguen ruta a Coruña). 23.33.

### Parada de Taxis

Avenida Compostela, s/n. Teléfono 81 02 95. Calle General Franco, s/n. Teléfono 81 14 59.

### Teléfonos de interés

Ayuntamiento.....810451  
Policía Municipal.....810247  
Juzgado de Distrito.....810049  
Fenosa.....810324  
Correos.....811061  
Renie.....810859  
S. C. Padronesa.....810401  
Ambulancia.....810247

Centro Médico.....810920  
P. Rosalía de Castro.....810303  
Extensión Agraria.....811204  
C. P. Flavia.....810404  
C. P. Rosalía de Castro.....811157  
I. B. «Camilo José Cela».....810752  
I. Formación Profesional.....812254  
Médico: Rafael Villar.....811753  
Médico: M. Abal Barral.....810656  
Médico: Angel Lucas.....811578  
Médico: J. Revillas Gil.....811453  
Guardia civil.....810091

### ROIS

#### Viajes

**Autobuses:** Santiago, 7.00. 9.00. 11.00. 13.00. 15.00. 17.00. 19.00 y 21.00.

#### Teléfonos de interés

Ayuntamiento.....811109  
Veterinario.....810272  
Farmacia.....811110  
C. de EGB Dices-Rois.....811802

### DODRO

#### Viajes

**Autobuses:** Santiago, 8.30. 9.00. 9.45. 10.45. 11.30. 13.00. 14.30. 15.30. 16.00. 17.00. 20.30 y 21.00. Ribeira, 7.15. 9.00. 10.30. 11.30. 13.20. 14.00. 14.30. 16.00. 16.30. 19.15 y 19.45.

#### Teléfonos de interés

Ayuntamiento.....810162  
Médico: Angel Rubín.....811372  
Farmacia.....811012  
Veterinario: Fco. Almeida.....811025  
C. P. de Dodro.....811255

## SUSA VILA SEGUROS

Siniestros bien tratados

Avda. Compostela, 45 - 2º D Telf. 81 04 11

15900 - PADRON



## DIMAR

Pinturas y material eléctrico

Avda. de Iria (al lado Fenosa)

Teléfono 81 01 33

15900 - PADRON

# Talleres Vigo, S.A.

Talleres, Exposición y Recambios

MAQUINARIA AGRICOLA  
EN GENERAL, CAMIONES  
AUTOMOVILES Y MATERIAL  
DE OCASION

## SERVICIO OFICIAL Y VENTAS

AVDA. DE IRIA, 27 (Frente Sub. Estación Fenosa)  
Tel.: 811211 - 811290 - 811300 - Particular 810497  
PADRON (LA CORUÑA)

## SUCURSALES:

ORDENES: C/ Directorio s/n. - Tel: 680943  
TOURO: Beserío.

## SERVICIO



## VENTAS Y RECAMBIOS

Taller Autorizado

# Industrias Vigo, S.A. INDUVISA



Fabricación de grúas,  
remolques agrícolas,  
remolques de turismo  
e



instalaciones hidráulicas

Calle Bordel s/n.

Tel: 81 13 00

15901- PADRON (LA CORUÑA)



# PICUSA PIEL, S. A.

PIELES ESPECIALES PARA  
CONFECCION, CALZADO Y  
MARROQUINERIA

FABRICA Y DOMICILIO SOCIAL

Apartado 8  
Tel. (981) 81 10 11  
Telex 88007 picusa e  
Tele-Fax (981) 81 12 99  
15901 Padron (La Coruña)

DELEGACION COMERCIAL

Mas Massot, s/nº  
Tel. (93) 5 62 24 14  
Telex 53227 picba e  
Tele-Fax (93) 5 62 28 13  
08150 Panets del Vallés (Barcelona)





# UN CAJON DE SASTRE PARA UN NOBEL

Camilo José Cela estuvo a finales del mes de Enero en Barcelona, donde aseguró sentirse "gozosamente cansado". Haciendo alusión a lo ajetreado que se encuentra desde su regreso de Estocolmo, aseveró "Estoy jodido, pero contento. Desde octubre no he parado. No trabajo en nada". Como bien dice el padronés es el precio de la fama, al que se debe corresponder moralmente, con muchos compromisos entre los que están, los típicos autógrafos. A este respecto hay una anécdota ocurrida en la visita de Cela, a la villa rosaliana con motivo del homenaje popular que le dedicaron sus paisanos, cuando un crío llegó a casa de su padre llorando, porque no había sido capaz de conseguir el autógrafo, ocurriendosele al padre decirle, ¡no llores! ¡Te lo firmo yo! con este pie: A mi hijo, ya que no te lo pudo firmar Cela, te lo firmo yo. Pero ¡casualidad! que a los días iba de compras por el centro urbano y entró en el comercio del padre, se lo enseñó y le firmó gustosamente diciéndole que ahora ya tenía más firmas que la de los demás compañeros, la suya y la del padre, por la que la alegría era doble.

Desde temprana edad, ya gozaban de su preferencia los Salgari, Julio Verne, Ortega, Galdós, Baroja, Varela y Pardo Bazán, más adelante Fernández Flórez, y los rusos como Dostoievski, amén de Dickens y Stevenson.

Medios de comunicación mundial, escritores, periodistas, políticos, amigos y personas que tienen puntos de vista distintos con respecto a Cela, como ocurrió con el ministro Semprún, al que saluda cuando se lo encuentra, giraron ineludiblemente sus comentarios en torno a la figura de Cela.

Camilo José Cela quién en la década de los 50 en Buenos Aires y a través de la Revista "Padrón", le decía a los padroneses José González y Paco Sidrás, el primero presidente y el segundo tesorero de la Sociedad de Residentes del P. J. de Padrón "El conocimiento del hombre ayuda mucho a comprender su obra, por eso confesaré mi edad que todavía no tiene nada de inconfesable. Naci un 11 de mayo de 1916, en un pueblo que tiene el nombre más bonito de la geografía española: Iria - Flavia, que pertenece al ayuntamiento de Padrón. Así pues Camilo se sintió orgulloso de ser padronés, gallego y español, pese a quién le pese. En la capital catalana dijo también que referido a la autodeterminación tema en candelero "Lo que pierde a los políticos son las ganas de hablar". "La autodeterminación es la negación de la política, que es el arte de estar por las realidades".

Cela quién según Miguel Delives revolucionó la novela española logrando la transición del XIX a la novela moderna, influyendo su obra decisivamente en las generaciones más jóvenes de escritores; es el quinto escritor que obtuvo el galardón junto a Echegaray, Benavente, Juan Ramón Jiménez, y Vicente Aleixandre.

Masito Beiró.



**AGROGAL**<sup>S/L</sup>

Rosalía de Castro, 10

Teléfono (981) 81 21 06

**15900 PADRON (La Coruña)**





**Felipe  
Ces, s.l.**

MATERIALES DE CONSTRUCCION  
Y SANEAMIENTO

ASADOS - RIANXO

Telfs.: 86 15 11  
86 22 01

BOIRO

EDIF. TENENCIA  
Telf. 84 49 00

**HOSTAL - RESTAURANTE**

**"La Milagrosa"**

Teléfono 80 31 19

**15980 PICARAÑA - PADRON**

**BAR  
BERNABE**

ESPECIALIDAD EN CORDERO, CALLOS  
Y VINOS DEL RIBEIRO Y PAIS

Teléfono 81 10 58  
**EXTRAMUNDI - PADRON**

**PRODUCTOS ULLA, S. L.**

CERAMICA  
FABRICA DE LADRILLOS Y TEJAS

Teléfs.: 54 60 65 - 54 60 75  
**CATOIRA (Pontevedra)**

# MAZURCAS PARA LOS VIVOS

Por Maxito Beiró.

"Tras la tempestad viene la calma", es un refrán popular que viene a encasillar lo acontecido anteayer en la villa de Rosalía. Se cumplía precisamente el segundo aniversario de aquellas inundaciones famosas que asolaron a Padrón, con cuantiosas pérdidas materiales, y el pueblo volvió a salir a la calle por motivo bien distinto: la concesión del Nobel de las letras a Camilo José Cela, el más predilecto de los hijos de Padrón.

Cela, tenía como decía Don Ramón de la Cruz, hambre, hambre literaria y por eso no tenía espesa. Cada año se repetía la historia injusta historia como la del Cervantes- a un hombre prolífico en su obra que tiene, aparte de los libros, prólogos a pintores, tertulias y conferencias.

Para eso, el jueves, Padrón fue adornándose con sus mejores galas para, entre la aparición de la Banda Municipal, que dentro de poco interpretará el himno de Padrón con letra creada por el famante premio Nobel y música del maestro Rogelio Groba y el grupo de baile "Rosalía de Castro", con aires ancestrales de alalás y muñeiras y no de las modernas lambadas, amenizar la primera parte de una espontánea fiesta que ahora se confirma como local. Los sones armónicos de las populares bombas de palenque y el repicar de las campanas completó la sorpresiva espontaneidad de sus vecinos.

Bajo el arco del triunfo de la pasmante mirada de los de casa y los de fuera, se dio eco a una noticia universal que marca sello e impronta a un pueblo, reconocido por el Apóstol, Rosalía, Macías, los pimientos y ahora Cela, que ya contaba con plaza a su nombre, y ahora contará además del Nobel, con nueva avenida, alcaldía para la eternidad, y tumba en su iria, que quiera Dios que tarde siglos en ocupar, para disfrutar el sueño final de la vida. Una vida como él dice que "es un amar-

go camino en espíritu", aunque estos días le sea un duce y feliz.

Modestamente habló Cela, en su nombramiento de hijo adoptivo, como que lo que hizo fue un "acto egoísta" hecho en el que la mayoría de la gente no está de acuerdo, puesto que a Padrón le regaló no casi todo, sino todo y, a pesar del dicho "hay del solo porqué si tropieza en el camino no tendrá quién lo ayude a levantar" él hizo todo en soledad, como contó en Padrón, aquel mes de Santiago, "soy solitario, pero agradecido" y como Picasso le decía "de nada se puede hacer en arte y literatura sin soledad". A Padrón no le pidió nada. Le dio todo.

Cela, que ejerce un dominio total y absoluto de la imaginación, es un nuevo genio y una nueva piedra angular en la que se moverá la historia de Padrón, Galicia y España, por mucho que algunos no lo quieran entender así.

Así pues, tras los acuerdos adoptados por la Corporación, por mayoría aplastante, los escolares padronenses podrán hacer realidad el sueño comentado por Amando de Miguel en su tertulia, acerca de que "hay días que se dan fiesta a los niños por otras tonterías" y lo ocurrido hoy, no es precisamente eso, una simpleza que ocurre diariamente. Tras hacer público los deseos de muchos padronenses, sólo me queda felicitario, através de EL CORREO GALLEGO y el LIBRO DE PASCUA, y consignar lo que ya el propio escritor comentó que "no hay nada peor que el colecciónista de dineros" y el ejemplo lo dio claro, con sus cesiones valiosas que enriquecen el patrimonio de un pueblo como Padrón.

Lógicamente la localidad está de fiesta, con razón, en la que los bailes y mazurcas, son en este caso para un vivo: Camilo José Cela. Felicidades.

# HOSTAL CASTRO — RESTAURANTE - CAFETERIA LOTUS



Cocina casera  
Especialidad en  
bodas y banquetes

Carretera Gral. Coruña-Vigo Telf. (986) 54 06 02 CALDAS DE REYES (Pontevedra)



BOUTIQUE

# Nazaret

MODA INFANTIL Y PREMAMA

PUERICULTURA

Calvo Sotelo, 28

Teléfono 81 15 56

15900 - PADRON

# "O GRILÓ"

Restaurant - Café - Bar

Especialidad en comidas caseras y Lamprea  
Vinos del País

(La Casa de los aficionados al Deporte)

Tel. 81 06 07

IRIA - PADRON

# CAFE - BAR "PEDRON"

VINO RIBEIRO

ESPECIALIDAD EN CARACOLES EN SU EPOCA  
COMIDAS Y TAPAS VARIADAS

Estamos al lado del Campo de Fútbol del Souto

Travesía de la Feria, 3

Teléfono 81 19 60

15900 - PADRON

LIBRERIA

# BREOGAN

Papelaria, libros de texto,  
artículos de regalo

C/ Rosalia Castro, 5

Teléf. 81 03 42

15900 - PADRON

# DE PADRÓN A ESTOCOLMO

O "Carteiro Maior" de España, de socato pode ser presidente do Ateneo de Madrid, como da "Irmandade de Fillos de Padrón"; ou "Abella de Ouro" de Guadalajara e membro da "Orde da vieira". Enemigo dos premios, agora está aberxendo homaxes e loubanzas a gogó, polos catro ancos da pel de touro. Entre os numerosos acadados, e pola transcendencia que tiveron no seu pobo, atópase por unha banda a concepción da medalla de ouro da vila, e por outro lado o pleno extraordinario celebrado a raíz do logro do Nobel.

Días despois da nosa ancestral romaría en honra o Apóstol Pelengrín, e após sesión plenaria con data 18 de marzo do 89, entregóuselle a Medalla de Ouro da vila de Padrón que como Fillo Predilecto, o alcalde Jesús Villamor Calvo e perante o propio Presidente da Xunta de Galicia, Fernando González Laxe e o Delegado do Goberno en Galicia, Domingo García Sabell, lle impuso.

No seu discurso, no que facía constar "O feito de que deixe miñas cousas en Iria, a aldea que me víu nacer, non ten mérito ningún porque non é máis que un acto de egoísmo. Prefiro xacer en terreo coñecido e deixar meu cadáver en terreo descoñecido. Entregóu seu lar, pinacoteca, manuscritos, e como dixo o primer edil municipal na súa alocución "culminou súa xenerosidade o darnos tamén seu corpo".

Cela tamén alí, confirmou o traslado da sonada locomotora "A Sarita" para Iria, merced a boa habilidade do ministro de transporte José Barrionuevo e o director xeral de Renfe, Julián García.

Unha vez que se tivo a boa nova de levar o máximo galardón da literatura mundial, e co rebumbio e boureo de seus veciños en festa, nun pleno extraordinario tomouse o acordo en oito puntos, de facer pública a felicitación; realizar un homaxe popular; declarar o 19 de outubro festa local; poñer o nome de Avenida do Premio Nobel C.J.C. a actual de Iria; crear un premio literario para o mellor artigo que destaque a obra de Cela; inaugurar un moimento; nomealo rexidor a perpetuidade e honorario; e facultar o alcalde para desplazarse a Estocolmo e estar nos actos.

# BOUZA do REI



DISTRIBUIDOR PARA ESTA ZONA:

**ANYMAR, S. L.**

15980 - ESCLAVITUD (PADRON)

Teléfono 80 31 60

**VALLE DEL SALNES**

Rivadumia - Cambados - Galicia

Na capital sueca, estivo na compañía dun numeroso grupo de amigos, nun viaxe organizado pola "Irmandade de Fillos de Padrón" co seu presidente Anxo Agrasar Vidal a testa, e coa colabora da Caixa Galicia.

Acolá Cela, estivo con escolares, emigrantes, e recibiu de mans do El-Rei Carlos Gustavo de Suecia o Premio Nobel de Literatura, levando a tradicional paxariña negra dos Académicos españoles; baixo a testemuña de excepción da Infanta Cristina, Francisco Fernández Ordóñez, e Alfredo Conde, representando respectivamente a Familia Real, o Estado Español e a Xunta de Galicia.

Camilo José Cela, na súa dissertación na Academia Sueca, principiou súa "gabanza da fábula" pronunciando ante máis de medio milleiro de personalidades coa referencia a frase de Pío Baroja de que "todas las campanas del reloj, hieren y la última mata", e a afirmación de Quevedo de que "todos deseamos llegar a viejos y negamos, haber llegado ya".

O Estado coa súa lella administrativa, os discursos dos gobernantes e televisión, incide "por mil vías" sobor o problema, engadendo polo seu mal exemplo confusión o desorden e caos o desbaraxuste. A língoa "vai non por donde quiere" senón por donde a acincan as forzas atopadas e os escritores "admiten e autorizan formas de dicir incómodas o língoaxe" engadíu Cela.

Cela alertou a Academia e o Estado para que poñan coto o esbrouxamento lingüístico, e dixo que a fábula literaria resultou ser unha ferramenta decisiva en todo tempo, e en calquera circunstancia capaz de ensinar libertade.

A súa volta do país dos fiordos, Cela entre outros compromisos achegouse a seu Padrón do alma, e tivo xuntanza en Barcelona con Severo Ochoa, os dous Nobel españoles vivos, quen na compañía do pintor Manolo Linares, contaron suas vivencias mutuas, de como viviu o Nobel, un con respecto a outro con trinta anos de diferencia.



ANYMAR, S.L.

# VINOS Y LICORES EXCLUSIVAS

VINOS DE RIOJA



CERVEZAS

DAMM



TELEFONO 80 31 60  
CARRETERA GENERAL

15980-ESCLAVITUD (PADRON)  
(La Coruña)



## Deportes



Teléfono 55 71 02

PUENTECESURES

## CAMILO TATO RAMOS

ARQUITECTO TECNICO Y Diplomado Delegante en Construcción

- Hace proyectos de:  
- Acondicionamiento de locales comerciales - Naves industriales, Agrícolas y Ganaderos - Círculos de Estrenamiento - Dibujos de edificaciones - Obras de Urbanización - Instalaciones Deportivas - Obras de reforma y conservación de Edificios - Obras de Reforma, Habitación, Adosación y Rehabilitación de Viviendas.
- Informes - Certificados - Certificaciones - Mediciones de terreno y Edificios - Presupuestos - Valoraciones - Trabajos de Delimitación y todo tipo de trabajos técnicos relacionados con la Construcción.

Campo de la Feria, nº 11 - 3<sup>º</sup> A. - Teléf. 81 08 43  
15900 - PADRON



## CITROËN *José Blanco Castaño*

SERVICIO OFICIAL

Otra. Coruña - Vigo      Telf. 81 03 07 - Part. 81 05 47  
15900 - PADRON



DECORACIÓN  
SERRANAS  
PERGAMAS  
CORTINAS  
MOQUETAS  
PAPELES PINTADOS  
RIELAS  
PAVIMENTOS

*Serafín Rodríguez Rodríguez*

Avda. de Puentecesures, 14 - Teléf. 81 11 83  
PADRON (La Coruña)

# CELA, INMORTAL

Como hombre de buena fama y excelentes costumbres, Camilo José Cela el famoso novelista "tremendista" de "La familia de Pascual Duarte" acaba de ser elegido miembro, por mayoría, de la Real Academia de la Lengua Española, con sólo cuatro papeletas en blanco y ninguna bola negra en contra.

Alcanza Cela, la inmortalidad a los cuarenta años y ocho meses de haber nacido en la casa que junto al paso a nivel de Iria Flavia poseía su abuelo materno, Mr. John Trulock, gerente entonces de "The West Galicia", la empresa británica propietaria del ferrocarril de Santiago a Pontevedra. Esa casa que pronto será un motivo de curiosidad turística para ingleses, italianos y españoles -sangre de tres naciones. lleva Camilo José en los riñones, reza la conocida divisa heráldica de Cela- está rodeada de un pequeño jardín donde los arbustos crecen con frondosidad tropical. Es propiedad, todavía de las tías de Cela; aún vive allí su tío John, ciudadano británico y profesor de inglés en Padrón. La carretera de Vigo a La Coruña que pasa ahora por la casa nativa de Cela, pasará dentro de muy pocas semanas por atrás, al inaugurar el paso superior sobre la vía. Ante las barreras del paso a nivel quedan detenidos muchas veces al día numerosos automóviles, mientras no pasa el tren. Sus ocupantes impacientes se desesperan con la prisa de llegar a Santiago pareciéndoles horas los segundos que tardan en le-

vantar las barreras. Ignoran que podrían entretenerse observando la casa donde nació el último genio literario de la Tierra de Iria.

Por la vía no hay un kilómetro siquiera hasta la estación padronesa. Y frente a esta, ya sabéis, la casa dónde murió Rosalía, aquella cantora del Sar, que dedicó a la antepasada de Camilo José, doña María Bertorini, "nativa d'o país de Gales" el poema "N'a tumba d'o xeneral inglés sir John Moore". La relación era muy cercana. Casi no queda en medio, entre las dos casas, que el camposanto de Adina, donde descansan las cenizas de los abuelos de Cela, y dónde reposaron, pocos años los restos de Rosalía. Dentro del camposanto, también la iglesia de Santa María, primera sede episcopal de España.

Y a la izquierda de la vía, yendo hacia la estación, apenas nadie se da cuenta que queda el solar, donde un lejano día se alzó la Rocha Blanca, la fortaleza de los Arzobispos de Santiago. En el momento en que todos los periódicos de España han de ponderar la obra del más joven académico de la Lengua, conviene puntualizar aquí en LA NOCHE, donde tanto resuena "la voz del Ullán" la geografía literaria de la tierra que vio nacer a Camilo José. Y varios siglos antes que a él, a Macías y a Rodríguez de la Cámara.

# ESTABLECIMIENTOS NUÑEZ

---

LA MAS AVANZADA TECNOLOGIA

# PEUGEOT

Sólo una tecnología avanzada como PEUGEOT, puede ofrecerle unas condiciones de compra tan especiales en todos sus modelos



---

## NUÑEZ GALICIA, S. A.

Dr. Teijeiro, 30 - Teléfono 56 27 00 (6 líneas)

SANTIAGO

su concesionario PEUGEOT TALBOT



Merece resaltar también el hecho indudable de que Cela fue "profeta en su tierra". Que en donde primero se le immortalizó fue en Padrón; al dar el municipio su nombre a la plazoleta que queda entre la Plaza de Macías y el Espolón. Además el Ayuntamiento le designó Cronista Oficial de Padrón título del que el más famoso novelista español actual se enorgullecía tanto, como se enorgullecera desde ahora con la designación de académico de la Real Española.

Sin embargo, viene poco Cela por Padrón. Cuando más tiempo estuvo fue en el verano del 39. Pasó entonces, con sus hermanos, una larga temporada en Iria, reponiéndose de sus azares matrimoniales. El bello jardín padronés fue el escenario de las últimas piruetas del adolescente Cela, bajo la vigilancia del buen jardinero Manuel Cajaraville, a quién, años más tarde dedicó un delicioso artículo en "Finisterre". Del jardín padronés pasó casi directamente Cela al café Gijón. Es decir pasó a la fama. Llegó ya la época de la "juventud creadora" con la revista "Garcilaso". Entre aquella promoción de febles sonetistas, era Camilo José el único temperamento recio de escritor. Y, naturalmente destacó sobre todos, con su "Pascual Duarte".

La vida literaria madrileña absorbió muchos años a Camilo José. Pero también recorrió la Alcarria y otras comarcas, tomándose el pulso a la España auténtica de los riscos y las hondonadas. Vino varias veces a Galicia, la más resonante fue, hace ahora diez años, cuando habló en Pontevedra y en

Santiago acerca de la técnica de la novela. Después hizo un par de viajes por América. Sufrió en Chile, con Malaparte un aparatoso accidente de automóvil. El gobierno de Venezuela le encargó una novela que superase a Doña Bárbara y Cela escribió "La catira". Dicen que le pagaron uno o dos millones de pesetas por meterse en el terreno literario de Rómulo Gallegos, el presidente depuesto. Ahora vive la mayor parte del tiempo en Mallorca. Dirige allí una revista de altísima categoría intelectual, llamada "Papeles de Son Armadans" nombre del encantador lugar donde mora. ¿Es cierto que la subvenciona Juan March? Al cumplir los cuarenta años e iniciar por tanto la madurez, Camilo se ha dejado la barba. Adquirió así aquél adolescente padronés aspecto de lo que ya es: de director de la publicación más interesante que surgió en España desde la desaparición de la "Revista de Occidente" y de académico de la Española.

¿Cuándo podremos admirar eso, barba en la tierra de Iria? Padrón va rendir homenaje en la próxima Pascua a Rosalía, con motivo de la inauguración de un monumento viriloide de la Cantora, regalado por los padroneses del Uruguay y que está esculpiendo un antiguo discípulo de Asorey. Será memorable la próxima Pascua. ¿Por qué no invita el municipio a su cronista oficial, a asistir a los inusitados actos? Será ocasión así de que todo el Ullán conozca la barba de su hijo más famoso.  
RAIMUNDO GARCIA "BOROBO"

DISTRIBUIDOR OFICIAL

**BODEGAS  
O' PEDREIRO**



ESPECIALIDAD:  
VINO RIBEIRO

Y PAÍS (COLLEITA PROPIA)

BODEGA EN: IRIA - FLAVIA  
Teléfono 81 03 47

BODEGON EN: C/ Herrerías, 5 - bajo  
Teléfono 81 02 57  
**15900 - PADRÓN**





Teléfono 81 04 81

RESTAURANTE  
DON GAIFEROS  
RUA NOVA 23



TELF. 58 38 94  
SANTIAGO DE  
COMPOSTELA

## Jamiauto, S.L.

SERVICIO OFICIAL



Avda. del Puente s/n

Telf. 81 21 02

15900-PADRON (La Coruña)



Mami  
GUARDERIA INFANTIL

C/ Feanes, 9 - A bajo (Antiguo Asilo)

SANTIAGO DE COMPOSTELA

# LAS FRASES DE UN NOBEL

*DE LA LITERATURA A LA POLITICA PASANDO POR EL SEXO*

- "Escribir es como un embarazo. Llega un momento que notas que has de soltar aquello y se acaba".
- "No hay nada mas horrible que el escritor que se convierte en su propia caricatura".
- "Fui el primero en dignificar el oficio, cuando en España se consideraba una desgracia tener a un escritor por yerno".
- "Antes lo leía todo. Ahora sólo lo que me recomiendan mucho. No deja de ser curioso lo que sucede con la lectura. En una primera etapa leía mucho y escribía poco. Ahora es prácticamente al revés".
- "Mi vida no tiene argumento y mis novelas son como la vida".
- "El escritor más importante es Quevedo, pero a Cervantes el Quijote le salió redondo".
- "Cuando desaparece la lengua, no pasa absolutamente nada".
- "Escribo por rigurosa necesidad: si no, me siento mal".
- "Nuestra lengua se llama español. ¡Qué no lo aceptan? allá cada cual".
- "Los jóvenes novelistas son de catequesis, están mucho mas sometidos que en la época franquista".
- "Yo soy un profesional de la literatura, sin chulerías de ninguna especie, pero con toda la dignidad del mundo. Trabajo todos los días".
- "Hay una proliferación de idioteces en toda España, desde la política a la cultura".
- "Detrás del reconocimiento social están siempre escondidos los burócratas de la literatura, que se pasan la vida dando patentes".
- "El hombre se mueve inducido por tres resortes: el sexo, el estómago y el afán de mando. Y no citó por orden".
- "La familia no deja de ser una institución un tanto artificial".
- "La muerte es una vulgaridad, porque es lo que hace todo el mundo".
- "Las relaciones entre señores mayores y mujeres jóvenes me parecen muy bien. Que más da. No es ni sano ni insano; es como dar huevos a una tía del pueblo".
- "Yo a mis 73 años, no soy viejo; estoy camino de serlo".

AUTOS

# BALEIRON



Teléfonos 81 11 61 - 81 11 60

ROIS - PADRON

"Ao xeito da Nosa Terra"

# BANCO DE GALICIA



O BANCO GALEGO

Pra o seu servizo e  
amistade

- "Lo de la tercera edad es una cursillada".
- "En la humanidad hay gente muy buena y muy inteligente, carajo, ya lo creo, pero en conjunto propende a la imbecilidad. Y yo con los tontos tengo poquísimo aguante".
- "Cuando tengo que tachar y tacho mucho, lo hago de manera que no se pueda leer lo que queda debajo".
- "En mi última noche de condenado a muerte, primero procuraría escapar, sin duda, y si no es posible, joderme y procurar estar tranquilo: esto es, no darle gusto al hijo de puta del verdugo de verme temblar".
- "Lo bonito sería que me diesen el Nobel un día y escribir un artículo en primera página del "ABC", titulado: "Váyanse ustedes a la mierda".
- "Lo que me gusta de la literatura es la pura creación literaria. Soy feliz escribiendo".
- "No hice el vago, porque con la cantidad de páginas que he publicado... Quizá sean una mierda, pero en todo caso el poner estas palabras una detrás de otra, lleva una vida entera. Osea que usted podrá decir que soy un burro, sí, pero no un vago".
- "Una socióloga quiso saber como había resuelto el problema sexual durante el franquismo. Señorita, yo, como soy de pueblo, jodiendo".
- "Descubrí el sexo a los 9 años, cuando ví que tenía una cosa colgando. Después recuerdo los 14, con las chachas maravillosas de entonces".
- "Yo no tuve problemas con el franquismo durante este tema. A mí no me vino el general a clausurarme el aparato".
- "La mala definición de prostituta en el diccionario de la Real Academia es fruto de la escasa experiencia prostibularia de mis ilustres compañeros de Academia".
- "Si no hay complacencia, no hay erotismo. Hay simplemente pornografía".
- "Este país se ha distinguido siempre por lo mucho y por lo bien que en él se ha practicado la fornicación".
- "La soledad es el precio de la independencia".
- "Aquí seguimos siendo políticamente unos incultos de órdago. Aún no hemos entendido que lo político no es hacer el bestia, sino todo lo contrario: discutir".

SI QUERES PIMENTO, E BON  
VIÑO DO PAÍS E RIBEIRO, VISITA

## "O DIOS"

QUE CHE E O PRIMEIRO



Teléfono 81 08 55  
15915- HERBON (PADRÓN)

## VENTA DIRECTA DE FABRICA TODO EN PIEL

- Cazadoras
- Calzado
- Marroquinería

TIENDA MERCAPIEL

Dirección: Rúa das Flores - La Matanza, s/n.  
Tel (88) 81 19 96 - PADRÓN (La Coruña)

# *Reflejos de un Hombre y Escritor*

Por huevos como decían los clásicos, cuando querían indicar que una cosa era necesaria, a Camilo José Cela le ha llegado el Nobel de Literatura. Y con la paradoja, de que mientras le han negado otros premios literarios hipánicos, ha sido investido para siempre con el reconocimiento mundial. Es una distinción justa: Pascual Duarte y su familia -aquellos personajes de su primera novela- están instalados en millares y millares de corazones a través de las 20 lenguas a que han accedido desde que saltaron a la luz en 1942. El taco, entendido como manifestación de rotundidades mentales y no como muletilla soez, se instaló pronto en la vida y obra de Cela. Defensor de la inteligencia allí donde se hallara, tanto en el exilio exterior como en la opresión interna, promovió desde la revista *Papeles de Son Armadans* y desde la inicial editorial Alfaguara una profunda acción renovadora. Desde Cataluña hay que agradecer especialmente a Cela, su compresión activa hacia la lengua y la cultura del país.

*Editorial EL PERIODICO DE CATALUÑA*

La concesión del Nobel a Camilo José Cela, me ha producido una de las mayores alegrías de mi vida: su desbordante obra exigía ese premio desde hace años. En Cela ha vuelto a ponerse de relieve una de las típicas y lamentabilísimas paradojas españolas: la que hace siglos se concreta en el desprecio que los españoles manifiestan respecto a algunos de sus principales intelectuales, que acaban siendo premiados en el extranjero. En efecto Cela es el principal novelista en los últimos decenios y, a la vez el menos premiado en España, y cuando le han dado algún premio ha sido tardíamente y como a regañadientes: es una de las manifestaciones perniciosas de la envidia española. Cela pudo ser para mí un empresario, un padre y un

maestro más o menos autoritario. Fue mejor: Camilo José Cela resultó ser mi hermano mayor.

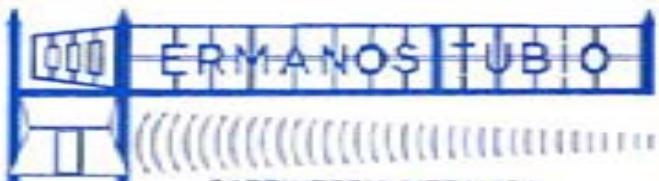
*Sergio Vilar*

Los tontos que siempre hemos amado la libertad tenemos buena memoria. Esa memoria tiene constancia que el primer faro que se encendió en la España de la dictadura fue la prosa y las bromas de Camilo José Cela. Por los mismos años, los suaves liberales de hoy, como el ministro Semprún y sus colegas de tertulia, eran furiosos estalinistas. De haber triunfado en aquellos 40, habrían llevado a la cárcel o al exilio a los líderes del socialismo que hoy los han hecho ricos y famosos. Por consiguiente, si Camilo se cae del escalafón de liberales, aplasta a la totalidad del presente elenco de socialistas, que ahora lo vetan y lo marginan. Cuando se habla del pasado, es preciso hablar de todo el pasado y del pasado de todos, porque estos mariscales de la democracia han sido sargentos de la dictadura.

La no concesión a Camilo del Premio Cervantes, puede ser una cuestión opinable. Pero esta cuestión ha dejado de ser literaria o estética porque la han transformado años atrás en un voto político. Aceptemos la triste idea de que los censores culturales de España han reflorecido con más sectarismo que los anteriores. Aquellos al fin y al cabo, dejaron que se publicase *La Familia de Pascual Duarte* y *La Colmena*.

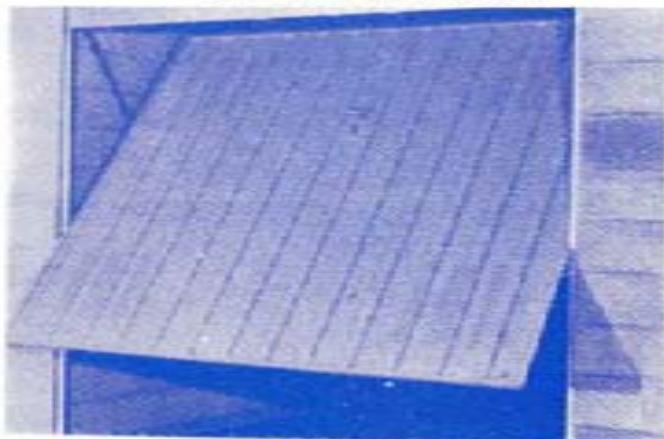
*Luis Apostua.*

El gran escritor gallego Camilo José Cela, es una de las personalidades más brillantes y originales que ha producido la literatura española del siglo XX. Fabulador nato, dotado de un genio idiomático imponente y de una capacidad sin límites para contar historias imaginadas y para inventar patrañas verdaderas, Camilo José Cela al margen de su truculento y jocundo perfil, entre rabelaisiano y quevedesco, de amante de la procacidad y de la escatología, es un verdadero maestro del arte narrativo, a quién corresponde el mérito de haber señalado con dos obras maestras *La Familia de Pascual Duarte* y *La*



HERMANOS TUBO

CARPINTERIA METALICA



PUERTAS DE GARAJE AUTOMATICAS Y  
MANUALES EN ALUMINIO SOLDADO Y  
EN HIERRO GALVANIZADO  
CURVADO DE PERFILES DE ALUMINIO

Teléfonos: Fábrica 811313, Particular 811380  
15917- LESTIDO - PADRON (CORUÑA)



VILLARIAL, S.L.  
MADERAS FORESTALES

COMPRO-VENTA  
DE TODO TIPO DE MADERAS EN ROLLO



FLAVIA

AGENCIA DE TRANSPORTES  
A. T. 3938

Pousa, s/n (Al lado Hostal Scala)

Tels.: 81 22 11 - 81 22 90

PAZOS - PADRON (LA CORUÑA)

Colmena, el rumbo por el cuál había de discurrir gran parte de la novela española de la postguerra.

Sin menoscabar en un ápice la calidad y transcendencia del resto de su obra, compuesta por cuentos, novelas, libros de viajes, apuntes carpetovetónicos, e innumerables artículos periodísticos, la importancia decisiva de estas dos novelas justifica por sí sola el Premio Nobel de Literatura que acaba de otorgarle la Academia Sueca, pues a ellas se debe en años oscuros y difíciles, la conversión en obra de arte de uno de los testimonios más auténticos y veraces de la España de la postguerra.

*Antonio Vilanova*

¡Madre, quién fuera CELA! Admiro a don Camilo José Cela desde hace décadas por su prosa y también le aprecio por su hombría desde que en 1956 -muchos soles y abundantes lluvias, aunque siempre insuficientes se han sucedido a lo largo de 33 años- fui su ocasional defensor en un juicio bufo sobre barbas.

Como alumno de un curso de altos estudios de información -altisonante título que encubría una quincena de vacaciones en la playa- llegué a Saloux con una incipiente y rubiaca perilla. Nada, cuatro pelos en guerrilla que con juvenil presunción me había dejado crecer. Una memez propia de la corta edad y que al instante interesó a mis compañeros de curso, los cuales se confabularon para afeitarme por la brava. Pero la cobardía disfrazada de prudencia, no me libró de comparecer ante un tribunal formado para juzgar a Camilo José Cela, invitado como conferenciante y que se presentó con la poblada barba que entonces lucía. Cela era autor de prestigio, pero muchos de los jóvenes asistentes a aquel supuesto curso eran proclives al gamberismo cultural. De ahí que si bien el barbado escritor se sometió al juicio con buen humor, no las tuviera todas consigo. Yo intenté defender sus libertades pilosas, pero como lo hice desde la vergonzosa renuncia y el tribunal tenía sus convicciones, mi patrocinado fue condenado a un completo rasurado. Perdí, pero Cela apeló de inmediato y logró interrumpir la ejecución de la sentencia -ya se percibía rumor de tijeras- y conmutarla por una invitación general a espumoso. Pagó el

presidente del tribunal y éste se encargó de comprar en Reus una docena de botellas de champán -entonces aún no había nacido el cava- absolutamente gasificado. La convidada hizo que los invitados amanecieran con dolores de cabeza y de estómago, por lo que quienes penaron fueron ellos.

*José M. Cadena*

Entrevistar a Camilo José Cela fue todo un placer. En dos ocasiones se paró la grabadora y no nos dimos ni cuenta, absortos en su ingenio y característico humor. "Soy el entrevistado menos histérico que UD. haya conocido; si esto se funde podemos repetir toda la entrevista". Lo dicho. Dos mensajes destilaron a lo largo de la conversación con este veterano de la vida: tolerancia y moderación. Siempre aderezado con el difícil arte de utilizar el propio talento para adornar el contacto con los demás.

*Emilia Roselló*

Camilo José Cela escribía siempre a mano, generalmente con una pluma estilográfica de las llamadas clásicas, de las que se cargan con tintero. A veces también le vi hacerlo con bolígrafo. La sola vez que le vi escribir a máquina fue cuando escribió "San Camilo 1936". Había comprado una Olivetti para ello. Un día me llamó y me leyó cinco folios, mejor dicho halandesas, puesto que este era el tamaño del papel que empleaba entonces. Yo creo que fui el primero que conoció este texto. Pero ya no volvió a coger la máquina y regresó a la pluma. El despacho era yo creo, la pieza más grande de la casa. Llena de libros, pero también de objetos de arte y cuadros, algunos de Picasso. Recuerdos de Hemingway y de Pío Baroja entre otros. Y hasta un museo de cosas raras y curiosas, como recortes de periódicos y esquelas pintorescas, y un sinfín de cosas que el mismo nombre del museo expresa.

La mar de veces, C. J. C. no se movía de la silla en toda la mañana, para volver a enfrentarse a la blanca holandesa hasta la una y media más o menos. Se trabajaba en un gran silencio. Aquel despacho parecía el taller de un monje benedictino miniaturista, imbuido de tranquilidad y sosegado quehacer.

*Juan Benito Argüelles*

# **Galipan, S.A.**

**PERFILES Y TECNICA EN ALUMINIO**

OFICINAS:

**PADRON**

Tlf. (981) 81 06 57

ALMACENES:

**PUENTECESURES**

Tlf. (986) 55 73 01

DELEGACIONES:

A CORUÑA: Tlf. (981) 66 46 06

LUGO: Tlf. (982) 21 29 66

DURENSE: Tlf. (988) 22 07 08

VIGO: Tlf. (986) 23 73 37

PONFERRADA: Tlf. (987) 45 33 41



# **OPTICA NUEVA**

- ADAPTACION DE LENTES  
DE CONTACTO
- GAFAS GRADUADAS

C/ Generalísimo, 16 - Teléfono 81 15 01

**PADRON (La Coruña)**

Es gallego y como gallego de bulto prepotente. Se nos presenta abierto, avisado, cordial e irónico. Atiende y no atiende. Ríe y cuando rie -y rie a menudo- se le apicara el rostro. "A faciana" que decimos en Galicia. Extiende los dedos para ajustarse las gafas. Si se pone serio, semeja un dómame airado, exigente y aleccionador.

Camilo José Cela, con su fluir, va surcando todos los paisajes de España. Desde Galicia, claro.

*Domingo García Sabell*

Recuerdo que en un simposio de Salamanca sobre "La cultura española ante el nuevo siglo" se planteó una vez más -e con teimosía, diríamos los gallegos- la cuestión batallona de si Cela es o no es un escritor gallego. En el fondo todos coincidíamos en el deseo de encontrar elementos de convicción suficientes para inclinarnos por la afirmativa.

Y Cela, el primero. Estaba aún reciente la aparición de "Mazurca para dos muertos". Por primera vez, si no me equivoco, Cela centraba la acción de una novela en tierra gallega, con personajes gallegos y con una contribución idiomática considerable: préstamos léxicos, calcos sintácticos, como el uso abundante del dativo de participación. Coincidíamos todos en el efecto deslumbrante de este cuadro gallego poblado por una ingente torrentera de personajes, sombras que aparecen, reaparecen, se estafan con la lluvia como fondo y la muerte como presencia dominante y abrumadora. La discrepancia asomaba, no obstante, al tratar de dilucidar, con los instrumentos dialécticos más incisivos, si Camilo José Cela era o no era un escritor gallego.

*Basilio Losada*

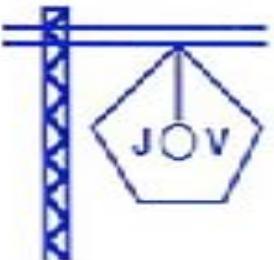
Los vecinos de Padrón sonrían hasta por las orejas y en los bares de la villa no hay quien entre. La cosa no es para menos. Camilo José Cela, don Camilo, aquél chaval socarrón y discolo que atormentaba las mentes puritanas con su labia obscena, acaba de ser distinguido por los serios intelectuales de la Academia Sueca con el Premio Nobel, el

máximo galardón a que puede aspirar un escritor, y obligado es celebrarlo con bailes, gaitas, fanfarrias, panderos, bombas de palenque, dosis de cachondeo y buenos tientos de ribeiro para refrescar el gaznate.

Pero no sólo en Padrón se celebra a lo grande este acontecimiento. Por estos lares capitalinos aplaudimos de igual forma la acertada decisión de esos hombres norteños especializados en analizar plumas vigorosas. La genialidad de don Camilo y el sentido común de los académicos suecos nos han brindado la noticia del año, o al menos la más alegre. El Correo Gallego, por eso, felicita a toda la villa padronesa y a la Corporación Municipal por el esfuerzo que han vertido para honraje a su hijo predilecto como se merecía, ni más ni menos que a lo grande, y se une a la celebración obsequiando con este suplemento o separata, resumen de la labor informativa realizada por los periodistas de esta casa para dejar constancia de su admiración por el padronés más internacional. Porque también es de celebrar que los suecos, individuos fríos como un pez, devoradores de mantequilla artesana, enemigos de excesos y disciplinados en el amor, hayan fijado su atención en un hombre que reúne todos los defectos hispanos, esos que tratamos disimular cuando salimos al extranjero. Cela es comilón, machista, taquero, dormilón, bruto, paisanote y arrastra un "calentón" mental de dimensiones más que considerables. Don Camilo chinga a pelo o no chinga, se ventila una caldereta de toro metiendo el hocico en el barro o pasa de comer, suelta un exabrupto aunque no sea necesario y se carcajea de los cantamañanas que se escandalizan con sus historias de entrepiernas.

Don Camilo es, en fin, el español que casi todos llevamos dentro, el gallego inmortal y el paisano entrañable. Y además, escribe como Dios.

**EDITORIAL ESPECIAL - EL CORREO GALLEGO**



# JOVICOSA

CONSTRUCCIONES DE EDIFICIOS Y  
NAVES INDUSTRIALES

ESPECIALIDAD EN RESTAURACIO-  
NES Y TRABAJOS DE CANTERIA

PALAS CARGADORAS Y RETROEXCAVADORAS

Enlace Parque, 21 - Teléf. 81 15 79 - 81 06 23  
15900-PADRÓN (La Coruña)



## Baicha, S.L.

### ACCESORIOS PARA EL ALUMINIO

Polígono del Tambre  
Teléfono 56 33 00 (Tres líneas)

Vía Diesel - Parcela R - 21

Fax 57 11 53

SANTIAGO DE COMPOSTELA



JOYERIA - RELOJERIA  
**ESCOTTI**

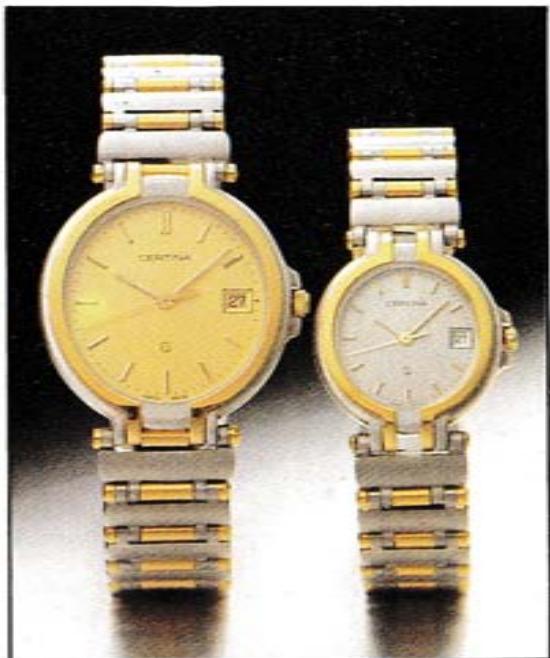
MAS DE 100 AÑOS A SU SERVICIO

(FUNDADA EN 1865)  
TALLER PROPIO

DISTRIBUIDOR  
OFICIAL DE  
**"CERTINA"**

NUEVA TIENDA DE REGALOS ESCOTTI  
EN  
C/ JUAN RODRIGUEZ  
15900 PADRON

Tel. 81 08 58  
C./GRAL. FRANCO, 9  
BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL  
PAMPA, 9





## PERFILES de ALUMINIO



PADRON  
Telfs. (981) 81 12 13  
81 03 44  
(La Coruña) Fax. (981) 81 14 00  
81 17 01

### ALMACENES EN:

C/. Ancares, 7 - 9  
Tel. 22 55 12  
LUGO  
C/. Fco. Pizarro, 5  
Tel. 52 03 89  
ZAMORA

Ctra. León a Zamora (ONZONILLA)  
Tel. 21 15 07  
LEÓN  
Urb. Bahamonde, C/G  
LA VALENZANA  
Tel. 23 98 41  
ORENSE



CONSERVAS  
**CORTIZO** S.A.

Conservas  
Pescados y Mariscos



ALMACEN  
**PADRON**  
Teléfono 8113 61



FABRICA  
**RIANXO**  
Teléfono 86 01 22



ALMACENES  
**PARDAL, S.L.**

Almacén de Droguería y Perfumería



DROGUERIA Y PERFUMERIA  
**G. PARDAL**  
CESAREO PARDAL REY

Rosalía de Castro, 48 - Telf. 59 10 96 - 15706 SANTIAGO



COMERCIAL  
**PARDAL, S.L.**

Avenida de Lugo, 5 - Telf. 56 11 90 - 15702 SANTIAGO

mareva



MUIÑOS - PADRÓN  
TFNOS. 80 31 09 - 80 31 90 (LA ESCLAVITUD)  
LA CORUÑA

DISTRIBUIDOR DE:



DISTRIBUIDOR DE:



# O CAIXON DE DON CAMILO

Dispoñíame a dar remate a unhas liñas para o libriño da Pascua do 90 cando recibín a chamada, sempre amiga, de Anxo Agrasar e dime que o libro íase adicar a Camilo José Cela. Nun primeiro intre tentei desistir de voltar a escribir xa que non me sentía con forzas para desandar o camiño emprendido e voltar novamente a recorre-lo. Sen embargo recollín folgos e decidínme, máis que nada, por un acontecer que dalgún xeito xungue a miña historia ca de Camilo José.

Quere Clio, cos seus sabios caprichos, que un neto de aquel recetador de tisanas, falador de cabalos -como recorda na súa novela "La Rosa"- e comparsista sin par, tente facer cunhas breves liñas un merecido homenaxe a un insigne escritor. Coido que para él será importante que se recorde a súa persona a través da súa obra, do seu paso a ese mundo transcendente que se agocha no tempo e que convive e camiña con él.

De todo o que se leva dito e escrito da obra de Camilo nato, desde o principio, unha falla bibliográfica que é a

que eu quero lembrar. Reollados todos os recortes de prensa saídos a carón da concesión do Premio Nobel en ningún deles, como antes dicía, se fala de "Cajón de Sastre". Teño que recoñecer, antes de nada, que sinto unha tenrura especial por este libro xa que, cando comezou a miña afición pola lectura, foi o primeiro libro que tiñen como tal e leva o número un na miña humilde biblioteca, e lembro, ademáis, como chegou as miñas mans: no S. Xosé de 1966, regaloumo miña irmá M<sup>a</sup> do Carmo.

Deste "Cajón de Sastre" quero suliñar dous feitos que a revoltosa e enrelladora musa da historia tivo a bulir nos meus miolas desde aquel entón. Un feito foi descubrir a beleza, a sinxeleza do escribir camiliano, non sei si o termino é moi correcto pero gostame. Esta sinxeleza esperou en min afición polas pequenas cousas, incluso das que coidamos banales, que olladas con mirada de deus escritor poden chegar á transcendencia. Fixo que agromara, tamén, o oficio ascético de ir emborallando cuartillas cos máis pequenos pensares. Non naceu un escritor, sería pretencioso, pero axudoume a ver os meus

# *Isabel* *Moda*



Rúa Nueva, 3  
Telf. Particular 81 01 04  
15900 - PADRON

## LIBRERIA PENSAMIENTOS

LIBROS DE TEXTO,  
EGB - BUP - FP  
MATERIAL ESCOLAR  
REGALO INFORMAL

Paseo do Espolón  
15900 - PADRON

Teléfono 81 03 19  
15900 - PADRON

pensamentos, as miñas ideas, os meus filosofares plasmados no papel e, enfrentado a eles, ir madurando nese mundo sempre fermoso pero sempre difícil do intelecto.

O segundo feito que me descubriu "Cajón de Sastre" foi ollar como, en poucas liñas, en poucas páxinas, pode elevarse á categoría de mito a pequena historia cotián dun pobo e que só e factible cando se fai, como Camilo, desde unha profunda percepción, un profundo coñecemento e, por que non, desde un cariño profundo. Refírome os dous capituliños que neste libro adica a Padrón: "Padrón, Padrón, Santa María, Lestrove..." e "El cementerio inundado". Mellor análise da realidade e identidade histórica de Padrón non os atopei e ainda hoxe, co paso do tempo, parecenme un documento imprescindible para a nosa historia máis próxima.

No corazón daquel meniño quedou impresa unha sensación que xamáis perdeu e da que agora quere facer partícipes a todos los padroneses. Sen embargo, non quixera rematar estas breves liñas sin facer, co permiso de todos, unha pequena reflexión na que me gostaría quedase impreso o futuro de Padrón nunha simbiose eterna ca realidade de ter un Premio Nobel. Coido que non basta ter un Premio Nobel, hai que merece-lo. E merece-lo significa vivir con el a cotío, planear Padrón desde esa realidade. Non esquezamos que pasamos a for-

mar parte non só da pequena gran historia que posuimos, senón que agora pasamos a Grande Historia, a Historia con maiúscula. Lembrar por lembrar significa perder la historia. O que lembra como simple recodo é que non ten presente que ofrecer e futuro no que esperar.

Cando unha realidade ou circunstancia pasa a formar parte do ser hai que integra-la para que deixe de ser unha simple convivencia, un simple feito illado do acontecer. O ter un Premio Nobel supón non ser un punto no mapa, un nome no nomenclator. Supón realidade vivida, supón infraestructuras (viarias, hixiénicas, hoteleiras etc.) acordes con este evento. Para abondar más, voume a permitir tirar novamente da historia. ¡Lembrémonos da casa de Rosalía! un pequeno curruncho de nostálgicos que pensaban e vivian dunha Rosalía morta, dunha Rosalía brava. Hoxe a realidade e distinta. A casa da Matanza, a casa de todos, é o Museo de Rosalía, eso é o que ven e sinten os que a visitan. ¿Sabe Padrón ou, mellor, nota Padrón que é o Museo más visitado de Galicia? ¿Qué supón na historia cotián este feito? ¿Qué suporía esto en Francia, Grande Bretaña, Italia, etc.? Deixo o inquérito para que cada un dea a resposta que mellor lle pareza ou que mellor lle conveña.

José Carlos Caraballido  
Pontevedra, Febreiro de 1990

*HERMANOS*  
**CASTRO FIGUEIRA**

Ferreteria, Muebles  
y  
Materiales de Construcción

Agencia Oficial URALITA

Teléfono (986) 55 74 05 - 79 50  
36640-PUENTECESURES



**PULPERIA RIAL**

ESPECIALIDAD EN:  
PULPO - RAXO - CALAMARES  
Y COMIDAS  
VINOS: RIBEIRO, BARRANTES,  
PAÍS Y OTROS

Plaza Traviesas - Tfno. 81 16 24  
15900 - PADRON

# EN TORNO AL NOMBRE DE PADRÓN

Por Fernando Cabeza Quiles

Según la tradición, el topónimo Padrón referido a la conocida villa de la provincia de A Coruña, haría alusión a una columna de piedra o "pedrón" que sirvió para amarrar la barca que supuestamente trajo los restos del Apóstol a Galicia. Esta explicación pseudocientífica del étimo se completa con otros elementos de la tradición jacobea, que señalan como genuina amarra de la barca apostólica una columna de piedra (quizá una ara precris-tiana) que se conserva debajo del altar de la Iglesia parroquial padronesa.

Por otra parte en los diccionarios aparece la voz "padrón" con el significado de columna con una inscripción que conmemora un suceso notable. Todo esto, unido al especial contexto histórico-legендario de la villa de Rosalía, debió de configurar la teoría anterior que estimamos errónea, pues, al cotejar otros topónimos iguales o similares al de Padrón, vemos que en todas las ocasiones dan nombre a lugares muy pedregosos donde siempre se localizan canteras o pedregales naturales. Así, con respecto a la villa de Padrón, "Padromen" en el año 1168 (López Feneiro, Historia de la Iglesia de Santiago, ap. 4, pág. 95), pensamos que su nombre hace referencia al enorme roquedo sobre el que se construyó el convento del Carmen, cuyos cantiles pueden verse por detrás de la fuente del mismo nombre.

Otros nombres de lugar similares cuyo origen pétreo no está desnaturalizado por mixtificaciones religiosas son los de Pedro, nombre de varios montes gallegos pedregosos, entre los que destacamos el de Pedro Dalou, monte del municipio de A Baña (A Coruña), y Pedro Pombeiro, nombre de otra montaña situada en el municipio lugüés de Alfoz. Estos topónimos deben de tener la misma semántica que el apelativo personal Pedro, cuyo significado de piedra parece atisbarse en la conocida metáfora: "Tú eres Pedro y sobre esta piedra edificaré mi iglesia". Más nombres de estas características son los de Padrenda, apelativo de varios lugares donde abunda la piedra, Padronelo, nombre, por ejemplo de una aldea del municipio coruñés de Laracha, que sin duda hace alusión a una cantera que tiene al lado, y Padrón, lugar de la parroquia de Buxán, O Val do Dubra, (A Coruña), edificado sobre piedra viva, según nos dijeron los naturales de aquella localidad. Con este mismo aspecto son de reseñar los topónimos Padrín y Padrínán, nombres de montes y lugares pablados. Padrí, nombre de un monte pedregoso de O Vicedo (Lugo). Padrondo, altitud rocosa de Trabada (Lugo). Padrós, Padroxo y quizás a Peroxa (con sincopa o desaparición de algún fonema), sin olvidarnos de otros topónimos Padrón existentes en Galicia, caso de la pedregosa parroquia de San Xoán de Padrón, municipio lugüés de A Fonsagrada que alcanzando su máxima altitud en el llamado monte Pedreira, se encuentra muy alejada del contexto jacobeo.

Nombre de lugar frecuente en Galicia del mismo significado que los anteriores es el de O Pedroso. "Petrosa" en un documento del año 1199 (López Feneiro, Colección Diplomática, Galicia Histórica, tomo I, núm. 2, pág. 86); nombre, por ejemplo, del conocido monte cercano a Santiago cuyas canteras facilitarían la materia prima con qué construir la monumentalidad románico-barroca de Compostela.

Otros montes Pedroso de similares características están en el municipio de O Irixo (Ourense) y en el de A Estrada (Pontevedra). Igual significado que Pedroso tienen los topónimos Pedrosa, Pedroscos, Pedroselle, Pedrón, Pedrouzo, Pedrouza, Pedrullo, Pedreiro, Pedrido, Pedrde, Pedriña, Pedrizas, Pedregal, etc.

COMERCIAL

*Moncho* S.L.

FERRETERIA - HIERROS

MUEBLES - BAZAR

MATERIALES DE CONSTRUCCION



Ullán, 8 y San Luis, 26 — Teléfono 55 72 37  
36640-PUENTECESURES

*Don Pepe*

C/ General Franco, 21 - Telf. 81 05 32  
15900 - PADRON

# PRIVILEXIOS E AVINZAS DE PADRÓN NA EDADE MEDIA

Xosé Filgueira Valverde

A vila de Padrón foi no medievo unha das máis ricas de Galicia, non só polo vizoso das terras e pola fartura de pesca, senón polos privilexios acadados por se-lo porto de Compostela. O máis vello dos "fueros" concedidos ás vilas da "Terra de Santiago" que coñecemos, e tamén o primeiro impreso -anque con errores, por Tomás González hai cento sesenta anos-foille concedido por El-Rei Fernando II, no 1164, con moitas franquicias persoais en materia procesal e fiscal, e coa libre elección, por todo o pobo, de dous coengos e dous ciudadáns para manter, sen mingoa, as concesións que contiña. Pero o privilexio máis importante é o que consta na vella ordeación dos dereitos, quizáis de século XIII, transcrita no século XV no "Tumbo antiguo" do Arquivo Arcebispal. Era o da "portaxe":

"Otrosy, non ha de aver salga nem descarga, nem carga en Auroça nin enna Pobla, e quando os baixees oviren de cargar en Auroça ou enna Pobla devian de venir a cima do Castelo do Este a recibir a carga, por pagar el portaje". Un monopolio ben rendoso.

Pola súa parte, o Maiordomo do señorío arcebispal tiña dereito ó cobro de moitas percepcións, entre elles a portaxe "de cada carga de peixotas e de polvos, e de congres", "idas bogas", "de cada carga de sal"; "e de cada pipa de sayn"; así como do "pescado que chamán do vallo"; das "sybias, quer sean muchas quer pocas", y tamén "el fierro", o aceite, e mesmo a barcaxe dos "baixeles que pasan de desde los tapones de Aguiño".

Era moi prolixia a regulación da pesca no río e a dos trabucos que se cobraban polas pesqueiras ou "canaes" de río, de enriba de Lapido, en Herbón, en Areas... Algúns dos dereitos tiñan un valor simbólico de vasallaxe: "ha de haver el Arçovispo los primeros dos salmones que murieren des lo Ribeiro ata el castillo do Este"; pero outros dereitos eran moi gravosos, como os da chamada "renda de Santiago" de "cen libras de blancos para o Prelado e vintecatro libras e media para o Cabídoo. Tiñan, por riba, un quiñón de cada cinco de tódolos "canaes" e o dereito do Arcebispo a escoller "en cada canle unha noite". Salvo nos dos "caballeros".

almacenes

# eladio, s. a.

"elasa"

DISTRIBUCION AL MAYOR DE:

- Frisos, pavimentos plásticos y otros artículos decorativos.
- Film plástico para invernaderos y usos industriales.
- Mallas cortavientos, sombreo y usos agrícolas.
- Semillas hortícolas, pradenses y de jardinería.
- Equipos de Riego por goteo y aspersión.
- Materiales para apicultura.
- Droguería y perfumería.
- Productos BAYER



LA CONFEDERACION INTERNACIONAL  
DE EMPRESARIOS NOS HA  
CONCEDIDO EN MADRID,  
EL TROFEO AL  
PRESTIGIO Y CALIDAD 1988

Rúa Castelao, 33 - 35. APARTADO 26  
TELEFONOS (981) 81 07 46 - 81 09 59  
15900 - PADRON (La Coruña)



# LA UNION Y EL FENIX

VICTORIANO TRENCO ROMAY  
AGENTE

"NUESTRA SOLIDEZ Y EXPERIENCIA  
ES LA MEJOR GARANTIA PARA LA  
SEGURIDAD DE LOS SUYOS"

C/ S. Luis, 41 - 1º

(Ed. Caja de Ahorros Municipal de Vigo)

Teléfono (986) 55 78 73

36640 - PUENTECESURIAS (Pontevedra)

Non era doadoo manter para a vila a exclusiva da carga e descarga "en toda a Ría de Arouça". O primeiro competidor, con liortas -coma as que agora vivimos polo marisqueo- foi o ben situado poboamento "do Dián"; logo virían os da Vilaxoán, Vilagarcía, a Illa, Vilanova, Cambados; conforme foron establecendo postos e pesquerías.

As liortas coa "Proba do Daián" resolvérónse no ano 1448 por acordo do "concello e homes boos juntos, segün han de uso e costume sua oliveira da dita vila da Proba". (Nótese a peculiaridade do xuntoiro baixo o arbre comunal e non na igrexa ou nas casas do Concello). Alí foi acordada a avinza "con o muy Reverendo Padre e Señor don Alvaro de Isorna ou ante quen a sua mercede mandase e con os veciños e moradores da vila de Padrón, así da carga e descarga da dita vila da proba, como asimesmo cerca de todas las outras cousas necesarias e compriseiras a dita carga e descarga da dita vila da Proba, que a eles visto por prouguer".

O día seguinte axuntáronse cos de Padrón por se "quitar de pleitos, contendas, péñoras, toídos e escándalos que se recreceron entre os nosos predecesores os tempos pasados e recrecera oje día entre nosotros e pódense recrecer ao adeante aos nosos suce-

sores... "Os litixos remataban logrando os da Daián o uso de seu nacente porto e recibindo os de Padrón unha compensación anual en diñeiro:

"...queremos e outorgamos que de aquí endeante para todo sempre a dita da vila da Proba e moradores dela... demos e paguemos... en cada un ano, por día de Navidás da Nacensa de Jesu Christo ao Concello, alcaldes, regedores, homes boos da dita vila mill e oitoçentos mrs. de moeda vella contando de tres blancas vellas del Rei don Henrique e un diñeiro por marravedí...."

Podedes le-lo documento nese fermoso libro que son os "Fueros Municipales", de López Ferreiro.

Os de Padrón adicaron do cobrado a mitade para a obra da igrexa de Santa María de Iria e a outra mitade para reparos da cerca da vila e outras obras que foron mester levar a cabo.

Dese xeito escomenzou a merma do porto privilexiado de Padrón en Pontecesures, e a decadencia da vila. Pero o feito do medro das outras vilas era xa, como decimos agora, "irreversible".



**ROO MONTAJES ELECTRICOS, S. L.**

Entidad Instaladora Autorizada

Nº C-789

Teléfono 81 19 41

**15911 - CONTIMUNDI - ROIS**  
**(LA CORUÑA)**



- Calefacción Central  
Instalación: Leña, Gasóleo y Gas  
Reparación: Cocinas calefactoras y  
Mantenimiento Calentadores a gas  
Fontanería

INST. AUTORIZADO FONTANERIA Nº C-514  
INST. AUTORIZADO CALEFACCION Nº 58

**PIDA PRESUPUESTO Y VISITENOS  
SIN COMPROMISO**

Teléfono 81 14 70  
**15911 - ROIS - PADRON - (Coruña)**

# DOUS APOSTOLES, DUAS ROSALIAS

O vedraño quinto mes do ano, instituído por Rómulo denominado "Quirinalis", e trocado por Marco Antonio ao de "Julios", ven a ser noso mes galego de Santiago por autonomía, após da polémica suspensión desta festividá religiosa nalgúnsas comunidades como Castela-León ou Cataluña; ainda que siga sendo noso Día de Galicia, ataxentado xa definitivamente a Europa, na que como houbo dito o eurodiputado de raizas santiaguesas e padronegas Xerardo Fernández Albor, "unha Europa que naceu e se desenvolveu a carón do camiño de Santiago, un camiño no que se atopa o porvir de Galicia e dos galegos". Por iso coido eu, naquela utopía de fai máis de tres lustros que comentaba Celso Montero cando dicía "Todo o mundo queríamos que España e Galicia puidese entrar na Comunidade Europea, nem bargantes sólo podería entrar si é unha democracia, tal como nós a entendemos" e agora xa deixou de ser con todas-las consecuencias e responsabilidades que arrebola.

Eisí pois, a política e a relixión a través de Santiago "O Maior" atópanse en unha reververante relación, e nun acto celebrado hai agora dous anos, foi firmada unha Carta Pastoral polos bispos da diócesis españolas, na que os distinguidos prelados suliñan que a dimensión cultural non é suficiente para dar unha falencia da natureza de peregrinación a Compostela, decatándose que "Las iniciativas políticas, sin lo religioso coadirían, a un camino muerto", ofrecéndose

o ente clerial a dialogar coa administración en prol de unha mutua cooperación.

Entretanto e mientres os dirixentes políticos discrepan arredor si o 25 de Xullo é o Día Nacional de Galicia, ou Dia da Patria Galega, algáns dan abeiro indeferentemente as dúas acepcións, como González Mariñas ou Anxo Guerreiro. Hai outros como Manuel Tabío que abenzoaron a data como "Día da Terra"; o área relixiosa en Santiago, entre moitos cobexamentos ten o cumio en que desde o ano 1643, en que por mandato de Felipe IV, se principia a Ofrenda Nacional ó Apóstolo, deixa a actualidade, na que algúnsas efemérides foron oxecto de polémicas.

Pero, após dese primer análise xeral, de entroncamento rexional, nacional e europeo, con un telón de fondo cultural, cal é amén de Castelao, a insigne Rosalia de Castro -símbolo en días difíciles e continuada agora, do espírito da galegidez- hai tamén outra interrelación sobranceira entre dous pobos xacobeos, con amolecentes e sobrados vínculos de unión, con un fraternalismo palpable, evidente, e demostrable, que nalgúns anos tivo ruptura política, e que agora ven a recuperarse con escintileo e luz pública, por uns eidos positivos, no que incluso cos intercambios municipais por medio dos mitines de "arenagas" como me dexoga chamar, e que nada teñen que ver cos históricos do ano 32 da Quintana, senón que son verbas de cooperación e amistade pública entre santiagueses e padronexes, que como dicía o finado de Jesús Rey Alvite "vimos ser o mesmo".

Falábase o cronista e arquiveiro oficial de Santiago, Angel Rodríguez -que por certo tan ben nos deixou quedar os padronexes en Raxoi o ano pasado- que as cinco feiras mellores do ano, entre elas Letanía e o Señor, facianse en Padrón de gran importancia na cristianización; e non hai

*manufacturas*  
**Rocarbi SL**

CONFECCION CABALLERO  
TEXTIL Y PIEL

VENTA DIRECTA AL PUBLICO  
(Local Comercial anexo a Fábrica)



Avda. Puenteceuses, 17  
Teléfonos 810990 - 810911  
15900-PADRON (La Coruña)



RESTAURANTE

**CASA  
RAMALLO**

MARISCOS Y PESCADOS DE LA RIA  
"SUS ESPECIALIDADES"



TEL. 811210 - ANTEQUEIRA  
A 3 Kms. de Padrón - Ctra. Noya  
15911 - R O I S

moito meu mestre e canónigo Jesús Precedo Lafuente, no seu libro "Santiago el Mayor", fai alusión a nosa comunidade galega, na que cree se conserva o maior número de lembranzas do paso do Apóstol como evanxelizador, dicindo textualmente "El primer lugar lo ocupa Padrón".

Padrón e Santiago estiveron de por sempre vencellados de por si, ainda que houbera trastallamentos que quedaron no baúl das lembranzas, de mancomunarse por exemplo, percurrido agora de volver a revitalecerse en lazos obrigados como a historia de uns e outros o amosa en termos afins, a pesar das discrepancias tonales de siglas de sendos primeiros ediles municipais.

Como o cortés non tira o valente, tanto Xerardo Estévez como Xesús Villamor están en habelencia a unha conxumada colaboración municipal, entregada somentes o beneficio dos seus respectivos ciudadáns, emporiso os refolgos de irmanamento Padrón-Santiago e viceversa, desde agora hai tres anos están incrementados a todos-los nivéis, no solamente afectivos, senón materiales con actuacións culturáis (música, folclóre, teatro, conferencias, etc...).

Agora as melloras de infraestructura da rede viaria, que tal como dixo na derradeira Páscoa Xerardo Estévez "Estaremos axiña a sete minutos de distancia" veñen a remarcar a importancia de proxectos comúns. Cómpre suliñar tamén, que a verdecente Fundación Camilo José Cela, con sede en Iria, ó pé do cemiterio de Adina, donde estivo soterrada Rosalía denantes de emigra a veciña cidade, e na que seu Patronato co doctor Sixto Seco o frente, tanto laboura para dignificar polas múltiples actividades xurdidas sempre o pé da Horta da Paz na Matanza, con abondosos escarceos de escolares santiagueses, e de toda Galicia, que deixa agora e dame mágoa dicilo colaboran más que os da

propia vila; entrecadean unha alternancia posicional de dous núcleos de poboación vencellados o Apóstolo, e que agora más tamizada si cabe pola recuperación da Ruta Xacobea do Mar de Arousa, inaugurada no ano 1965 con Fraga Iribarne xa de por medio, deixada da man de Deus catro anos máis tarde, e agora novamente baixo a capitánía, o mesmo que nos vellos tempos, da entusiastica idea de Xosé Lois Sánchez, aprobada por unanimidade polos sete alcaldes ribeirños do Ulla, e do Sar.

Cando eu era cativo, e iba por istas datas do estío a praia, na compañía de Baldomero Cores e súa dona Aurora, xunto outro galeguista como Avelino Pousa Antelo; o primeiro baixo o seudónimo de Jaime Suárez, escribía nun diario nacional o que chamaba a Commonwealth Compostelana, na que Padrón era lóxicamente membro activo e que se trataba de "despertar, facer vibrar, estimular" todas estas facetas e ideas peregrinas e culturáis, a pesar -e comentóumo meu pai- de que ¡Queríades en Santiago, trocar a data do Santiaguño do Monte!....

Eu cavilo, que coa concordia, poderíamos chegar a un acordo padroneses e santiagueses, non somente por noso egoístico ben, senón polo común dos galegos e de Galicia, que o cabo e fin é o más importante, polo que estas dobles personalidades que creemos tanguer uns e outros, se convertirían na que ten que ser unha, e realmente o é, pese a quen lle pese, porqué na vida as vivencias das persoas teñen varios asentamentos en mor a disteradas circunstancias, por eso cavilo que desde o más acolá, o Apóstolo e Rosalía me darán a razón.

*Masito Beiró*

# Optica BALTIK

Gafas para corregir los  
defectos de la visión

Gafas de Sol

Teléfono 811502  
c/. Juan Rodríguez 15900 - P A D R O N

# CASA GROBAS, S.A.



---

60 Años al servicio  
de **PADRON** y su comarca

---



(Distribuidor de Bicicleta B.H. y Orbea,  
Accesorios bicicleta y moto,  
Pinturas BRUGUER, Buzos de Trabajo y  
artículos Deportivos)

FAX 81 06 65  
Teléfono 81 01 52

15900-PADRON

## *APUNTES PARA LA CONSTRUCCION DE LA IGLESIA DE SANTIAGO EN PADRON*

El inicio de las obras de la actual iglesia de Santiago en Padrón, puede situarse en el mes de agosto de 1859. Pero ya en 1858, en una carta dirigida al Presidente y Vocales del Ayuntamiento de Padrón por parte de los vecinos de este pueblo, se habla de ruina y de un presupuesto elaborado para la construcción del nuevo templo.

La citada carta dice:

"Los que suscriben, vecinos de la misma y su parroquia de Sta. María de Iria, a V. S. respetuosamente exponen:

Que el estado en que se encuentran los intereses y enseres de la fábrica parroquial, por carecer de una administración regular que los atienda debidamente, es generalmente conocido y patentes los perjuicios que hace años se han tocado; en la Iglesia no existe el aseo que es de desear; el sepulcro del Santo Entierro... está confundido con el ataúd de los cadáveres...; no será aventurado el asegurar, que a la falta de buena administración se deba en gran parte el estado de inminente ruina en que se halla la Iglesia de Santiago de esta villa, que motiva el estar cerrada al culto y cuya pronta reparación reclaman los habitantes, para la cual se hizo el presupuesto de las obras necesarias, que se halla aprobado, hace ya tiempo, por el Gobernador de S. M.

Los exponentes han procurado estudiar las causas de los perjuicios enumerados, e inquirir el medio de evitarlos en lo posible; en otras poblaciones, y aún en la misma ciudad de



**Novo  
y  
Sierra,  
S. L.**

**FABRICA DE  
PRODUCTOS  
CERAMICOS**

Teléfonos: Fábrica (986) 55 70 06 - 55 77 86  
36640-PUENTECESURES (Pontevedra)

**RESTAURANTE**

**REINA LUPA**



Un Restaurante para todos los bolsillos

**ESPECIALIDADES:**

- CARNES A LA BRASA
- ZANCOS DE LECHAZO
- BACALAO
- POSTRES CASEROS
- EN EL VERANO NUESTRAS  
CESTAS DE PLAYA
- BODAS Y BANQUETES

CAZUELA DE CALLOS.....250 Pts.

Tlf. 80 31 44      15980 LA ESCLAVITUD

Estamos en Santiago en el "DON GAIFEROS"  
15705 - Rúa Nova, 23      Teléfono 58 38 94

Santiago, se hallan desde antiguo establecidos Cabildos parroquiales nombrados anualmente por los vecinos cabezas de familia..., que intervienen y deciden en todos los asuntos interesantes a la fábrica, dando como resultado una buena administración".

El expediente instruido para contratar en pública subasta las obras de reedificación de la dicha iglesia parroquial y Colegial del Apóstol Santiago de esta villa y el formado con posterioridad para reclamar del contratista la terminación de las obras es el siguiente:

1º Que la subasta de las mismas se anunció previamente bajo ciertas condiciones facultativas y económicas, hallándose entre estas últimas las señaladas con los números 5º, 6º, 7º, 8º y 13º cuyo tenor es el siguiente:

Quinta: El contratista o rematante después de presentado y aceptado cualquiera de los documentos expresados, (carta de pago de depósito de cien mil reales o fianza hipotecaria) recibirá de la Caja o depositaria con libramiento, que desde luego se le expedirá, y tan pronto como comience con la demolición que será precisamente dentro de los quince días siguientes, sesenta mil reales en efectivo... En lo sucesivo y corridos cinco meses sobre el recibo de los sesenta mil reales, cobrará mil duros mensuales, con deducción de la décima parte de ellos en cada data, cuya décima quedará en la Caja en calidad de depósito para mayor garantía del remate y sus consecuencias, y no recibirá hasta la recepción final de la obra.

Sexta: Ninguna mensualidad podrá recibir sin que a juicio prudente de la Junta, correspondan las obras y acopios hechos con todas las cantidades hasta allí percibidas.

Octava: Las obras deberán darse terminadas en dos años a contar desde el primer día de demolición, cuyo día participará oficialmente el contratista a la Junta... y estará sujeto a la inspección diaria y constante de un fiscal celador del arte.

2º Que en diez y ocho de Julio de mil ochocientos cincuenta y nueve, celebró esta Junta parroquial el remate en favor de D. José Piquet, vecino de esta Villa, por la cantidad de tres cientos cuarenta y cinco mil doce reales con veintiocho maravedises... si bien, por creer de su utilidad a las obras el que los cimientos hicieran bien su asiento; añadió que la proposición hecha (no exigir el seis por ciento de premio) se entiende con la obligación de dar todo concluido dentro de tres años, en lugar de los dos señalados.

3º Que aprobado dicho remate por el Exmo. Sr. Arzobispo de la Diócesis, otorgaron Piquet y su fiador solidario D. Santiago Pérez Bobadilla, también vecino de este pueblo, la correspondiente escritura de fianza hipotecaria para responder del cumplimiento del contrato, en trece de Agosto siguiente, ante el Notario D. Angel Astray Fernández...

4º Que en día veinte y dos de dicho mes de Agosto, según comunicación oficial del Contratista, tuvo principio la demolición del antiguo templo y librados a favor del Piquet los sesenta mil reales que debían anticipársele... hizo traspaso y cesión de la contrata a su fiador el D. Santiago Pérez Bobadilla, quien tomó a su cargo todos los derechos y responsabilidades del remate por otra escritura de primero de Septiembre del referido año, otorgada ante el mencionado Notario.

5º Que a pesar de haber facilitado la Junta al Pérez Bobadilla todos los fondos que iba recibiendo, no solamente dejó éste de concluir las obras dentro de los tres años, cuyo plazo terminó en veinte y dos de Agosto de mil ochocientos sesenta y dos,

# CANDIDO IGLESIAS ISORNA



Pescados y Mariscos  
Congelados

Plaza de Abastos      Teléfono 81 09 57  
15900 P A D R O N (La Coruña)



CRISTALERIA  
PADRONESA S. C.

- \* Lunas
- \* Espejos
- \* Vidrieras
- \* Biselados
- \* Rótulos
- \* Persianas
- \* Mamparas baño
- \* Acristalamiento de Edificios

FABRICANTE DE DOBLE ACRISTALAMIENTO  
AISLANTE PARA EL CONFORT DE SU VIVIENDA

Teléfono 81 15 64  
15900- PADRON (La Coruña)

sino que también suspendió en su ejecución, negándose a continuar bajo inadmisibles pretextos.

6º Que en virtud de orden de la Junta de construcción y reparación de Templos de la Diócesis, se hizo por el Arquitecto director de las obras D. Manuel Prado y Vallo, un detenido reconocimiento de ellas en nueve de Julio de mil ochocientos sesenta y tres.

7º Que practicada por el mencionado Arquitecto la correspondiente tasación, apreció que el valor de las obras presupuestadas y no hechas ascendía entonces a ochenta y siete mil novecientos cincuenta y dos reales veintiocho maravedises... más diez mil reales en que se valuyeron las obras adicionales y que tampoco se realizaron.

8º Que la Junta diocesana, teniendo en consideración que la solidez y perfección con que el Pérez Bobadilla hubiese construido las obras, no le eximía de ejecutar las que faltaban... sino que tenía la obligación de hacer todas las obras contratadas por la cantidad en que obtuvo el remate...

9º Que después de haber empleado diversas excusas y pretextos para detener la ejecución de esta medida coercitiva y de otras posteriormente adoptadas, si bien llegó el contratista a emprender la continuación de las obras, ha vuelto a suspenderlas de nuevo, sin embargo de haberle auxiliado la Junta con el adelanto de quince mil trece reales y cinco céntimos.

Considerando que el contratista Pérez Bobadilla, en el mero hecho de no dar conclusas las obras en el término marcado, incurrió en la pena del diez por ciento del valor de las obras que faltaban para el cumplimiento de la contrata, sin perjuicio de darlas realizadas a su costa y bajo su responsabilidad dentro del más

breve término según clara y expresamente aparece condicionado en el remate.

Considerando que en virtud del reconocimiento facultativo, realizado con su intervención en nueve de Julio de mil ochocientos sesenta y tres, cuando ya había transcurrido con mucho el plazo prefijado, fueron valuadas las obras no ejecutadas en noventa y siete mil novecientos cincuenta y dos reales veinte y ocho maravedises, y que la multa o indemnización en que se halla el contratista es el diez por ciento de esta cantidad....

La Junta parroquial de reedificación de la iglesia de Santiago Apóstol de esta Villa, acuerda exigir desde luego al D. Santiago Pérez Bobadilla, como fiador mancomunado y a la vez cesionario de D. José Piquet, contratista de las obras de dicha iglesia, el pago de los nueve cientos setenta y nueve escudos y quinientas sesenta y seis milésimas, importe de la pena en que ha incurrido...

Así lo acordaron, decretaron y firman los Señores Presidente y Vocales de la Junta Parroquial: D. Policarpo Núñez Muñoz, Cura Rector de la parroquia mayor de Santa María de Iria-Flavia y su auxiliar Santiago Apóstol del Padrón; D. Ramón María Covián, Alcalde constitucional ; D. Agapito Pérez de la Riva, Procurador Síndico; D. Angel Astray Fernández y D. Manuel Rodríguez Covián, feligreses de la citada parroquia, en sesión de hoy siete de Mayo de mil ochocientos sesenta y siete.

Bendijo el templo D. Policarpo Núñez Muñoz, el día 27 de Noviembre de mil ochocientos sesenta y siete, habiéndose celebrado por primera vez el dia de San Andrés del mismo año.

JUAN CONDE ROA

Construcciones

# J. FONTAN, S. L.

ESPECIALIDADES:

- Construcción en general
- Carpintería
- Fontanería
- Instalación eléctrica
- Pinturas

Teléfono 81 12 85

Iria - Flavia. PADRON (Coruña)

# SAN LUIS

FABRICA DE EMBUTIDOS  
Y SALAZONES CARNICAS



ENVASADO AL VACIO, A PARTICULARRES  
LES OFRECEMOS NUESTROS SERVICIOS  
DE

BAR

DESAYUNOS  
EXQUISITAS TAPAS VARIADAS  
BUEN AMBIENTE  
VINOS DEL RIBERO Y PAÍS

CARNICERIA

BUEN SERVICIO  
PRECIO  
CALIDAD  
COMPRUEBLO VISITANDONOS

CERRAMOS LOS DOMINGOS

Iria, 69 - Teléf. (981) 81 03 45 - PADRON (La Coruña)

# A COMARCA PADRONESA NA ANTIGÜEADA

López Ferreiro no Tomo I da súa monumental *Historia de la Santa A. M. Iglesia de Santiago de Compostela* (1898) escrebe unhas cantas páxinas sobre Iria, Padrón e arredores ó comentar o relato da Traslación do Apóstol Santiago (páx. 218 e ss.).

E o propósito destas líneas é analizar os datos que o citado autor aportou para, a través deles, unha vez contrastados co que hoxe sabemos, presentar unha aproximación á panorámica da comarca de Iria-Padrón nos tempos antigos.

Comenza López Ferreiro os seus comentarios decindo que os íberos, fenicios, gregos e cartaxineses residiron en Iria ou frecuentaron esta zona, na que existían grandes centros de poboación tal e como se pode ver nos lugares do Castro da Rocha, Castrelo, Castro Valente, etc... dotados de murallas e que proporcionaron achados de tixolos romanos. Hoxe pódese afirmar que non hai nengunha constancia da existencia destes pobos pola comarca iriense. Sabemos, iso sí, que hai numerosos castros habitados na idade do Ferro e en época romana así como asentamentos de época medieval dos que non hai ningún excabado agás o da Rocha Blanca que proporcionou dados sobor da estructura arquitectónica do conxunto.

Chámalle a atención ó autor o Monte do Porto, sito frente a desembocadura do Sar no río Ulla, lugar que excavara Oviedo e Arce, e no que encontrara vidros, tellas, cerámica romana (vasos saguntinos ou aretinos) e moedas de ouro, prata e bronce correspondentes os emperadores

Augusto, Tiberio, Claudio, Vespasiano, Domiciano, Nerva, Traxano e outros ata chegar a Constantino III, é decir, un período que comprende máis de catro séculos.

Menciona o autor cerámicas cá marca de alfareiro e neste sentido interesa unha delas que dí O.MAT.BL. porque corresponde a un ceramista chamado Maternus Blandinus que traballou no Norde de África no século II da nosa Era. A aparición dunha peza da súa produción no Monte do Porto revela as relacións comerciais existentes naqueles tempos.

E fica para o final destas notas algunas consideracións sobor de Iria. Non cabe dúbida da grande importancia que tivo na antigüedad. As excavacións realizadas na igrexa de Santa María amosan un panorama do más ricaz, coñecido de xeito fragmentario xa que case non se publicou ningún resultado. Contodo, podemos pensar, que xa dende tempos antigos tivo moita importancia o lugar xa que a aparición de moedas republicáns e imperiais romanas así o avalan.

Posibelmente houbera unha basílica paleocristián e unha ocupación continua ata época medieval e posterior como testemuñan as lápidas con decoración en estola entre outros materiais.

Hai que salientar a existencia dun mosaico e, sobor de todo, unha figuriña de bronce que representa un touro e que revela a existencia dun culto oriental neste solar da antiga Gallaecia.

Fernando Acuña Castroviejo



TRANSPORTES

FRANCISCO MAGAN LAPIDO

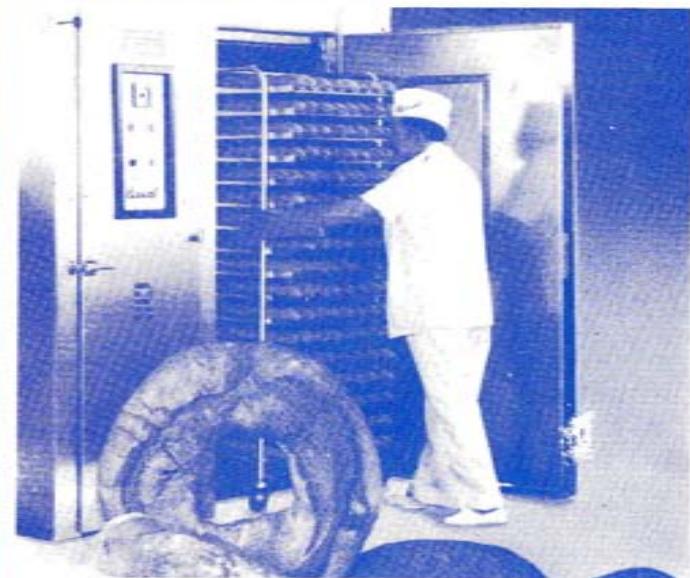
CAMIONES DE RUTA

Franco Salgado, 28

P A D R O N (La Coruña)

Teléfono 81 03 55

PANADERIA  
“MOSQUERA”



Tlf. 810853

15917-IRIA (PADRON)

# HERMOSA CIUDADELA DE PADRON

Julian del Caño Fermoso

Secretario de administración local

Entre la eterna Roma, la inmortal Zaragoza y la singularísima ciudadela de Padron, hay de común una rara nota sobrenatural, una curiosa analogía con sello divino, representada en algo, más en un sentido material que metafórico, tiene unos nombres bien corrientes y vulgares: columna, pilar, poste, PIEDRA.

En la ciudad eterna gobernó la primitiva iglesia, sufrió martirio y dejó cimentada, sobre su pálida y sagrada tumba, la suprema Cátedra papal, el Príncipe de los Apóstoles, el ardoroso San Pedro. Dijo Jesús: "Te llamarás Cefas, que significa Pedro, y sobre esta PIEDRA edificare mi iglesia". En la romana Cesar Augusta, a orillas del Ebro, perdurará también otra piedra sagrada, señaladísimo regalo mariano -pues nada semejante se ha hecho con nación alguna- el bendito "Pilar". No vamos a recordar aquí, lo que sobre el histórico Pilar y prodigiosa venida a Zaragoza, en carne mortal de Nuestra Señora, tan grabado se halla en el alma española. Désenos licencia tan sólo para espigar unas emotivas frases de los bellos pasajes de la "Mística Ciudad de Dios". Aquellos, en que la Reina del Cielo en su aparición en cuerpo mortal al Apóstol Santiago, le dijo así: "Hijo mío, Jacobo, este lugar ha señalado y destinado el Altísimo y Todopoderoso Dico del Cielo, para que en la tierra le consagréis y dediquéis en Él un templo y casa de oración, en donde debajo del título de mi nombre, quiere que el suyo sea ensalzado y engrandecido, porque este ha de ser templo y casa mía, mi propia fierecilla y posesión, y en testimonio de esta verdad y promesa quedará aquí esta columna y colocada mi propia imagen, que en este lugar donde edificaréis mi templo perseverará y durará con la Santa Fe hasta el fin del mundo.

Y, en la hermosa ciudadela de Padron [tantas veces galardonada por su belleza turística] perdura y se atesora en esta privilegiada villa padronesa, debajo del altar mayor de su templo parroquial, el sacro y famoso PEDRON, que al parecer dio nombre a la villa.

Ese nombre PEDRON es un grueso poste de piedra, al que los discípulos que conducían la sagrada carga del cuerpo, decapitado en Jaffa o Jope, del Apóstol

Santiago (San Anastasio y San Teodoro) amarraron la barca a su llegada a puerto, según la tradición.

Dicha "piedra" conserva una inscripción, que según la versión más generalizada dice: "JESUS NOSTRIS ORIS ESSES DISPOSUIT: ordenó Jesús que estuviesen en España". Ilustres vates y escritores de todos los tiempos, invitan a admirar el óptimo significado de ese muñío testimonio nacido de la milagrosa arribada y amane al "Pedrón", del decapitado cuerpo de nuestro Apóstol, quien colmaría de perturbables finezas y esplendores a las generaciones hispanas. Del "Canto o Pedrón" escribió Faustino Rey Romero: "Piedra angular que a Hispania cimentas, momento cultura a un Deus da Roma matia... a ti amaron a gloriosa barca, que nos traguía, másximo regalo, o corpo morto de Sant-Yago Apóstole. Para alzorce de tan grande fábrica, como encetabas solbor ti a erguense, veuché ese nome de 'PEDRON' o xeito, sostén de todas cristiáns Hespánas".

En la precipitada obra de Sor María Agreda, "Mística ciudad de Dios", se escribe: "Los discípulos de Santiago, aquella noche recogieron su Santo Cuerpo, y ocultamente le llevaron al puerto de Jope, donde por disposición divina se embarcaron con él, y le trajeron a Galicia en España, y esta señora divina les envió un ángel que los guisase y encaminase donde era la voluntad de Dios que desembarcase. Y aunque ellos no vieron el Santo Ángel, experimentaron el favor, porque los defendió en todo el viaje y muchas veces milagrosamente. De manera que también debe España a María Santísima, el tesoro del cuerpo sagrado de Santiago, que posee para su protección y defensa, como en su vida le tuvo para enseñanza y principio de la Santa Fe que tan arrraigada dejó en los corazones de los españoles".

En ti nobilísimo Padron, la vetusta Iria-Flavia romana «elevada a municipio por Ravid en su visita a estas tierras», en tu sagrado suelo jacobeo, se alzó ni más ni menos que la PRIMITIVA CATEDRAL DE ESPAÑA.



Libros en xeral:

Agricultura - Gandaría

Electricidade - Electrónica

Informática - Profesionais

TEXTOS

Material escolar de oficina y regalo

Galerías Comerciais

Tlf. 81 13 20

**ESPOLON - PADRON**

CAFE - BAR  
**O GALO D' OURO**



ESPECIALIDAD EN:

- HAMBURGUESAS Y BOCADILLOS
- TAPAS VARIADAS
- VINOS: PAÍS Y RIBEIRO

VISITENOS Y SERÁ BIEN ATENDIDO.

SEGURO QUE REPETIRÁ

San Luis, 31 (Frente parada de Taxis)

Telf.: (986) 55 73 02

36640 - PUENTECESURES (Pontevedra)

# UN PREGON HISTORICO

Un año más nos reunimos en la villa de Padrón para celebrar la fiesta de la Pascua. La solemnidad de la misma y su grandeza permiten olvidar la poca importancia de la persona elegida como pregonero. La fiesta no es algo que se improvisa, sino que ha necesitado un esfuerzo continuado y perseverante que ha permitido transformar lo que pudiera ser contingente en un hecho tradicional. La obra bien hecha y el factor tiempo la convierte en imprescindible. Ya en 1604, el canónigo cardenal de Santiago Jerónimo del Hoyo ponía de relieve la importancia de las cinco ferias anuales que se celebraban en Padrón, a las que califica de "las mejores del Reyno", destacando las de Pascua, Letanías, Todos los Santos, de tres días de duración cada una, y en las que existían "todo género de mercaderías de ganado, que vienen a comprar mercaderes castellanos y portugueses para provisión de sus tierras". Y cuando los ineфables y optimistas diputados de las Cortes de Cádiz tuvieron que plantearse la cuestión de si las ferias que se celebraban en Galicia eran motivo de pérdida de tiempo por parte de los labradores, una excusa para no trabajar, lugar de embriagueces y reyertas, o por si el contrario tal asistencia permitía a los campesinos relacionarse entre ellos, enterarse de la marcha de los precios del ganado y de los productos del campo, amén de ser el único modo de conseguir la suficiente cantidad en metálico para el pago de las contribuciones, el Concejo de Padrón les hace llegar, en 1812, un informe en la que le decfan que en la villa "se celebra una feria anual antiquísima, en cuyo establecimiento no hay

memoria, que se celebró y celebra siempre en la Semana de Pascua de Resurrección, a la que concurren mucho ganado caballar y mular, muchos paños y droguerías, y vienen a comprar dicho ganado, especialmente mular, de los reinos, provincias de Andalucía, ambas Castillas, León y aún de otras. La feria en caballerías y ganados dura los tres días de fiesta y la de paños y más drogas, toda la semana". Terminaba el informe: "Este pueblo por su localidad y la extensa población que le circunda a la distancia de dos leguas y más, y hacer de centro y punto quasi igual a muchos partidos en que hay la cría y cebonería de ganados mular y vacuno, es la situación, más a propósito para las ferias, y así, en otros tiempos, fueron superiores y de primer orden y aún tal vez la única en el Reino, la de Pascua, tan nombrada, que en el dfa ha aflojado con motivo de las muchas que ahora de nuevo se han creado o establecido".

Para que esta fiesta de Pascua haya llegado hasta nosotros con tanto renombre ha sido necesario que se uniesen dos cosas fundamentales: el esfuerzo de los hombres de la comarca y el hecho de la Cristianización. No hay Pascua sin Cristianismo.

Lo primero que hay que admirar en los hombres que fundaron el conjunto Iria-Padrón es la elección del lugar donde se establecieron, que parece seguir el parámetro de lo que para ello señalaba Aristóteles y que tanta aceptación tuvieron en la concepción de la ciudad ideal por parte de los teóricos medievales.

Se trataba de conseguir una ciudad en la que se pudiese vivir bien y virtuosamente, de una manera deleitable y alegremente, en donde fuese posible "facer ayuntamiento de matrimonios", con extensión suficiente para poder producir la mayor parte del abastecimiento de sus vecinos e incluso tener un remanente para comerciar, un clima que no fuese extremo y permitiese el desarrollo



a lúminos

DOPAZO



CRISTALERIA  
PERSIANAS ENROLLABLE Y VENECIANAS  
PORTALES METALICOS Y AUTOMATICOS  
MAMPARAS DE BAÑO  
VENTANAS DE PCV SISTEMA KOMMERLING

Teléfono 81 05 19

EXTRAMUNDI - PADRON (La Coruña)

AGENCIA  
MORLA

SEGUROS GENERALES

DAVID SILVA MORLA

C/ Enlace Parque, s/n  
Teléfonos 81 00 51 - 81 07 45  
15900 PADRON

del ingenio, la inteligencia y la sutileza especulativa, sin que por todo ello se debilitaran las fuerzas corporales; sin exceso de avaricia. Un lugar apacible con aguas corrientes, cercana al mar para aprovechar sus ventajas y lo suficientemente alejado para evitar todos sus inconvenientes con montes y bosques para la expansión. Todo esto lo tuvo Padrón desde el comienzo y la ciudad creció a la sombra de tantas ventajas y se convirtió en centro destacado de comunicación por medio de la telaraña de vías romanas que la ponían en comunicación con las más lejanas regiones del Imperio, y puerto importancia dentro del esquema de rutas marítimas del mismo. Consecuencia de ello fue que en uno de esos barcos que aportaban en el territorio llegase un hombre que iba a cambiar la marcha de la historia no sólo local sino universal. La tradición nos explica la estancia del Apóstol en tierras de Iria, se habla de los lugares en donde estuvo, con mayor preferencia. Lugares que serán los favoritos en la visita de los peregrinos jacobeos. La verdad es que más tarde en otro barco que la misma tradición, confundiendo el contenido con el continente convirtió en nave de piedra regresaron los restos del Apóstol muerto y llevado a enterrar no lejos del lugar de desembarco, la futura Compostela. Y aquí encontramos uno de las tantas contradicciones de las que la historia de Padrón presenta. La labor de la predicación del Apóstol en tierras de Iria y la importancia del lugar había permitido el establecimiento de una sede, que fue la única que no desapareció del mapa eclesiástico del occidente peninsular con motivo de la invasión musulmana, y que ofreció generoso refugio a los obispos que tuvieron que abandonar sus sedes. La llegada de los musulmanes a España, refuerza la ruptura de la unidad del mundo occidental no sólo en el aspecto político sino también en el aspecto económico. Debiendo ser años muy duros, como consecuencia del aislamiento, decae la importancia comercial del mundo iriense y cuando al comienzo del siglo IX se extiende la nueva del hallazgo del sepulcro en Compostela, se debilita la permanencia de la sede en Iria, uniéndose para ello la sincera devoción de los prelados al Apóstol, la falta de seguridad que por entonces ofrecía Padrón por los continuos ataques de musulmanes y normandos, y

por la hábil política propagandística de algunos sectores compostelanos. Desapareció la sede pero nunca el reconocimiento de Compostela a la que había sido su matriz. Los prelados compostelanos supieron hacer patente ese reconocimiento. En lo eclesiástico se constituyó una Colegiata cuya vida se desarrolló con ritmo variado hasta el momento de su supresión por el Concordato de 1851. Gelmírez en documento de 8 de febrero de 1134 dispone que existan 12 canónicos y un deán, sujetos sólo al arzobispo, y dotándola de los medios necesarios para que sus miembros pudiesen llevar una vida digna, aunque no siempre esto se consiguió. Las aguas padrones son las que presencian la construcción de las naves destinadas a luchar contra normandos y musulmanes. A ese fin se dirige también la reconstrucción de las Torres del Oeste, al mismo tiempo que el prelado compostelano pensó, en tiempo de guerra, según la Compostelana "pasarse a Padrón donde había multitud de casas, porque acontecía muchas veces, cuando se hospedaba en los palacios construidos por Diego Peláez (Rocha Blanca), que sus familiares y caballeros iban a las próximas casas de Padrón y dejaban casi solo a su señor con unos pocos clérigos y criados. Por eso el arzobispo con prudente acuerdo se pasó a Padrón y allí fijó su morada. Pero como no era decoroso que morase en edificios no idóneos construyó palacios adecuados, junto a la iglesia de Padrón, que él mismo había edificado". Padrón además de ser refugio de arzobispos, era entonces el exclusivo puerto natural de Santiago. La vanguardia de la Tierra de Santiago. Por ello fue necesario concederle privilegios que hicieran posible el desarrollo del núcleo de población y dotarlo de una organización municipal conveniente. A ese fin fue dirigido tanto el fuero de Gelmírez como el que en 1164 le concede Fernando II, que favorecía el tráfico de mercancías con la exención de algunas obligaciones, amparo de los padrones fuera de su concejo, elección anual de cuatro justicias o alcaldes -dos clérigos y dos laicos-, sin necesidad de recurrir al usual y extendido procedimiento de los cobrados, lo que se ha considerado por algunos como una especie de "oasis autonómico". Y al soaire de esto aparecen en Padrón estructurado en sectores sociales bien defini-



Núñez, e hijos

Distribuidor de primeras marcas de electrodomésticos  
Radio, TV Color, Frio Industrial, Instalaciones Comerciales,  
Material de Hostelería

Servicio Técnico de Frio, Electrodomésticos y TV Color  
Cámaras de Pintado de Neveras y Lavadoras.

---

Exposición de Muebles de Cocina, Frio, Máquinas de Coser,  
Electrodomésticos y TV

Santo Domingo, 10 - Teléfono 81 00 19

---

TALLER Y VENTAS:  
PLAZA DOLORES (Frente al Palacio)  
Teléfono 81 05 08

15900 - PADRON

CARPINTERIA

PARADELA

A. CARNEIRO, S.C.

MUEBLES A MEDIDA  
PUERTAS - VENTANAS

CARCACIA - PADRON

dos: clero, los ricos propietarios y mercaderes que no solamente ejercen su influencia en la villa ocupando los principales cargos concejiles con la correspondiente influencia política sino, que a través de enlaces familiares, proyectaron esa influencia hasta la propia Compostela con un movimiento que podemos considerar de ida y vuelta con la de esta ciudad en Padrón. Por otro lado los mercaderes defendían los privilegios que el comercio había conseguido a través de las concesiones reales al entonces puerto casi exclusivo de Santiago. La defensa de los mismos no siempre se realizaba por métodos pacíficos y no se presentaba como la defensa de los derechos de un estamento social determinado sino que importaba a todos los que componían la ciudad, entre ellos el importante sector de los artesanos agrupados en potentes gremios que a lo largo de su historia iban a experimentar el auge y posterior decadencia que una nueva concepción del trabajo se fue extendiendo por todo el mundo laboral del Occidente. Hay que reconocer que esa actitud de defensa en algunos casos era necesaria e ineludible. Tal ocurre con el privilegio de la carga y descarga de la sal en el puerto de Padrón, materia imprescindible para la conservación de los alimentos, carne y pescado, en un mundo que todavía no había ascendido a la época de las neveras y frigoríficos. Gozar de ese privilegio del alfóli de la sal permitía tener gran ventaja frente a los pueblos que bordeaban la ría, sobre todo la Puebla y Rianjo. El enfrentamiento fue violento y la actitud de los representantes padronenses, que junto a los derechos legales que para ello tenían, obligaron a los representantes de las otras villas a firmar una avenencia tras haberles retenido prisioneros en la torre de Padrón. Pero la lucha cada vez era más difícil, surgen pueblos como el de Noya y Muros que van a ofrecer unas ventajas que ya no ofrece Padrón. Se van convirtiendo en los puertos de Compostela. Una serie de circunstancias ayudaba a ello, pero uno de los más determinantes debió ser sin duda la colmatación de la zona padronesa y Pontecesures, con dos secuelas importantes: la abundancia de inundaciones y la pérdida del calado suficiente para naves cada vez mayores. Esto último es lo que habían alegado Rianjo y la Puebla en su querella. En una historia inédita de Iria,

que atribuyó al canónigo Secade Solís, de principios del siglo XVIII, indicaba las razones de esa situación. Dice: "abandonado Padrón por los obispos, las alturas de las colinas y montes que circundaban la ciudad y todo lo más de Galicia era muy espesos y cerrados con rojos, uices y otros árboles silvestres, y aunque en este Reino son muchas y continuadas las llubias, bajaban las aguas claras de más de ocho leguas al oriente y al norte, limpias, aumentando la profundidad y caudal de los ríos Ulla y Sar o de Padrón, y desde que se pasó la silla a Santiago vinieron los mayordomos de los arzobispados en obligar a sacar, talar y cabar las raíces de ellos en todos los montes, y con esto, y havérse propagado la gente por aldeas quintando a fuerza de azadón la más mínima raíz para sus hogares y reducir más a cultura, bajan con las aguas peñascos, tierra y arena a los dos ríos, de suerte que más de tres eras que están inasegables". Y -con ello el grave problema de las inundaciones, palabra corriente en la historia de Padrón, realidad peligrosa para la salud del cuerpo y que en algunos casos, impidiendo la asistencia de los clérigos a los enfermos representaba un peligro para el alma. Fue uno de los motivos que se utilizaron para no ir a la colegiata de Iria y engrosar el número de misas en la iglesia de Santiago en la villa de Padrón en donde se concretaba mayor número de fieles.

Conocemos también la actitud de los padronenses en el movimiento Irmandiño, ya que la villa se convierte en un centro de acción, con alcaldes y "un arca de la dicha hermandad donde dizian que tenían dineros para los gastos de la dicha hermandad, la qual estaba en casa de un Juan Cao, vecino de la dicha villa". Esta hermandad ayudó a los de Santiago al derrocamiento de varias fortalezas, en lo que se refiere a la comarca, se destruyeron las torres del Oeste, la Rocha Blanca y la torre de Padrón. La única que se reconstruyó fue esta última. Causa verdadera pena la destrucción de la Rocha Blanca, carente de todo sentido bélico, una de las casas de recreo más hermosas de Galicia con alicatados sevillanos y multitud de servicios con curiosas conducciones de



## M. LISTE

**Mercedes - Benz**

TALLERES Y VENTA

MILLADOIRO 116

Teléfonos: 59 21 23  
59 36 28  
59 87 00

Apartado Correos, 86

**SANTIAGO  
DE COMPOSTELA**

## MUEBLES Y LAMPARAS

CENTRO COMERCIAL



Carretera General, s/n

Teléfonos 81 20 11 - 81 20 90

---

### **PADRON**

---

Vea el mayor surtido de LAMPARAS,  
Muebles macizos fabricados en Madera de  
CASTAÑO, HAYA,  
ROBLE AMERICANO, PINO DE OREGON,  
FRESNO y Muebles Castellanos

*Además disponemos de todo tipo de  
Muebles, Colchones y Somieres con los  
mejores precios del mercado.*

Antes de hacer sus compras,  
consúltenos sin compromiso

aguas y fuentes. Todo cayó en la revuelta; algunos testigos declaran haber visto personas de la villa llevándose las piedras y los naranjos. En 1526, un modesto zapatero de Padrón declaraba que entendía que se destruyesen aquellas fortalezas o casas fuertes desde donde se cometían abusos, pero "que la Rocha Blanca le paresce que estaba bien a Padrón estar fecha, porque quando benian los señores y el arzobispo iban a posar en ella y dexaban a los vezinos de la dicha villa que no heran maltratados con hospedería". Todavía sufrió un nuevo y último derrocamiento. El autor citado señala "Por los años de 1600 en adelante ya casi olvidados de unos y otros este edificio, acudieron personajes de Padrón a los Alcaldes Mayores del Reyno, en la Coruña, pidiendo se mandase derrocar por ser acojida de gitanos y otras personas dañosas al común y, con Provisión Real, así se hizo sirviendo sus materiales por tan buenos y cosa hecha a diversas casas, sin atender a que aquellos munitimentos, paredes y atalaias honraban el lustre de sus naturales y clamaban lo que avia sido Iria Flavia en su principio". Estas palabras del canónigo historiador me llevan a la visita que hace pocos años realicé a dicho lugar, cuando se ejecutaban excavaciones por el equipo de Historia Medieval de la Facultad de Geografía e Historia de la Universidad de Santiago. Aparecieron restos de cerámica y quedaron al descuberto muros y cimientos, suficientes para darnos cuenta del perímetro del castillo. La tarde espléndida de sol, sol tamatizado por la presencia de árboles en el recinto y la vista que se divisa desde allí invitan a solicitar de la autoridad que le compete, hacer allí una especie de mirador y lugar de esparcimiento para los vecinos padroneses que en esas ruinas podrán recuperar parte de su historia, salvando un signo más de simbolismo, al que hay que guardar de las palas excavadoras que lo amenazan. Sería una confirmación más de la solidaridad jacobea a la que de manera consciente se ha sumado siempre Padrón desde siempre, y que al final de la edad Media se manifiesta con la construcción del hospital para peregrinos que se construyó en la villa. El apoyo decidido al establecimiento de los franciscanos en Herbón dan buena prueba de la religiosidad del pueblo, con manifestaciones a veces tenidas por poco edificantes

a las que hubo por ello que poner coto: en 1537, se prohíbe celebrar comidas en la iglesia sobre las tumbas de los difuntos; se trata de evitar la distracción constante de las misas poniendo a los varones en la parte delantera de la iglesia, y las mujeres en la parte de atrás. No obstante en el siglo XVIII Padrón se ve sometido al esfuerzo económico de sostener la construcción del convento de Carmelitas y las reconstrucciones de la iglesia de Santiago y la colegiata de Iria. No faltaron protestas, pero sin embargo ello demuestra fe acendrada en la mayoría de la población. Incluso no faltan relatos de hechos milagrosos a través de la intercesión de Santa María de Iria y del obispo santo. Para los primeros siglos de la Edad moderna no se han publicado muchos datos; el fallecimiento recientemente del historiador que los estaba estudiando retrasará sin duda su conocimiento, pero hay que suponer que está sujeto a las mismas variaciones que en el resto de Galicia. Podemos recordar la importancia de sus famosas pesqueras, cuya exclusividad se disputaban el arzobispo y los cabildos de Iria y Santiago, con el poderoso monasterio de San Martín Pinario y conocemos la abundancia de fraudes por parte de muchos pescadores furtivos; asimismo podemos estar seguros de una gran actividad textil, con arraigo desde la antigüedad demostrada por el hallazgo de pesas de telares y en la época a las que nos referimos por las ordenanzas que prohíben la prohibición de tascar el lino en la iglesia de Santiago.

Sin embargo, aunque con dificultades parece que Padrón mantenía un buen nivel de vida. Cuando se suprime la Colegiata en 1853, el informe del Jefe Político de La Coruña solicitando que no se llevase a cabo hacía constar que Padrón era el "quinto pueblo en la escala de los principales de la provincia además de ser el puerto de tránsito desde el mediodía al norte de Galicia". El ayuntamiento, en la misma ocasión indica que la villa figuraba en la línea de segundo orden de Galicia por su situación local y circunstancias especiales y constituyen no con los mil duros anuales al Estado más de veinte mil para el presupuesto provincial



AUDI

SEAT

# AUTOLISA S.L.

VOLKSWAGEN

AUDI

SEAT

Talleres y Venta:

La Rocha

Telf. 599213 - Apartado 579

SANTIAGO  
DE COMPOSTELA



Francisco Grille Santos

Oficina: Rúa de San Pedro, 60 Bajo  
Teléfono 56 27 50 - Particular 58 68 15  
SANTIAGO DE COMPOSTELA

organización  
artística  
santiaguesa

- ORQUESTAS
- CONJUNTOS
- ATRACCIONES
- BANDAS
- AGRUPACIONES  
FOLKLORICAS

Manuel Boga Pérez  
"CANEDA"

LESTROVE - DODRO - PADRON  
TEL. 81 05 48

Consúltenos antes de programar sus fiestas  
y les informaremos sin compromiso alguno

y cubriendo el municipal con 80 mil reales. El arzobispo de Compostela hacía constar que la vida en Padrón era más barata que en otros lugares, sobre todo que en La Coruña, pueblo -decía- tan caro como Madrid en lo que respecta a habitación y comestible, de forma que estaba convencido que un canónigo de Padrón, con menos ingresos viviría más desahogadamente que otro en La Coruña con mayor salario. A lo largo del siglo XIX Padrón vio pasar, en época temprana el tren; fue estación importante entre Carril y Santiago y más tarde entre Pontevedra y esta última ciudad. La llegada del tren trajo consigo, sin duda, todas las ventajas que la literatura progresista de entonces cantaba con tanto entusiasmo, pero para los padroneses significó también una alternativa en los momentos de ocio: ir a la estación a ver pasar el tren, costumbre que hasta hace relativamente poco, se practicaba en muchos pueblos españoles. Era una manera de contemplar la fugacidad de la vida, más esperanzadora, sin embargo, que contemplar desde el Espolón el discurrir de las aguas del Sar hacia el mar. El contraste existente entre el tren y el paisaje bucólico que atravesaba, fue desapareciendo por la simbiosis perfecta entre ambos componentes, a tenor de la escasa velocidad y gran número de paradas que tenían lugar. Me ha llamado la atención una de las cláusulas del reglamento de ese ferrocarril que, bajo la rúbrica de "Señoras solas, aclaraba": "Todos los trenes llevan un departamento reservado de primera clase para las señoras. No se consideran como señoritas que viajan solas las que vayan acompañadas de niños mayores de tres años". En el tren llegó a la villa Alfonso XII, pero por muy feliz que fuese la villa con tal visita no escaparon los problemas, las commociones sociales, la aparición de enfrentamientos políticos, la publicación de periódicos locales, la creación de sociedades de resistencia que, indican que la villa tenía vida, y esa vida mantenía la feria. No podía ser de otra manera. Si como indicaba Dickens la mejor herencia que puede tenerse es la de una infancia feliz, Padrón había tenido esa infancia, que le permitió crear una juventud activa y una prudente madurez. Eso da una fuerza imparable, sobre todo si, como en este caso, posee fuertes raíces cristianas que evita que cualquier signo de

nostalgia hacia el pasado signifique petrificación, y que por el contrario se convierta en un canto de esperanza.

Y termino. No he pretendido, ni mucho menos, dictar una lección de historia, que en estas circunstancias sería una falta de consideración hacia los que me escucháis, sino que he querido recordar todo lo ocurrido para demostrar que la fiesta a la que estamos convocados en Padrón, no es producto de ningún regalo, sino el premio de justicia concedido al esfuerzo constante y continuado de toda una cadena de hombres y mujeres que se han ido sucediendo de generación en generación con alegrías, frustraciones, dolores y cansancio y como se admitía en la política de buen gobierno, todo ello tiene necesidad de reposo y holganza, y aunque esa delectación produzca a su vez cansancio, éste es de tal naturaleza que se parece a las medicinas, que aunque amargas, curan. No vamos a dar recetas de moderación y templanza en estos días tan señalados, porque estamos seguros que por muchas variaciones que la fiesta haya sufrido a lo largo de los siglos, los jóvenes protagonistas de este año, al mismo tiempo que mantienen la herencia recibida, nostalgia para muchos de nosotros, sabrán forjar lo que será su nostalgia futura. No sé sino sería conveniente, sin embargo, que una promesa de todo ello se hiciese ante el trono de la gentil reina de la fiesta y de su corte de honor que hoy nos preside, y a la que quiero rendir mi más afectuoso, cordial y respetuosa pleitesía.

*Angel Rodríguez González*

HAGASE CONDUCTOR EN:

**flavia**  
—  
AUTO ESCUELA



Avenida Compostela, 41 (Edificio Renault)  
Teléfono 81 06 53  
15900 - P A D R O N

**Fesba,** S.L.

PRODUCTOS DEL MAR  
ULTRACONGELADOS  
Registro Sanitario 12-35 / C



Especialidad en pulpo de la ría

MURONOVO, 5  
Teléfono 81 05 12 - FAX 81 07 00  
15981 - D O D R O (La Coruña)

## Talleres JAMARDO

CHAPA Y PINTURA

SERVICIO DE GRUA PERMANENTE

Teléfono (986) 55 75 76

36640-PUENTECESURES (PONTEVEDRA)

## CALEFACCION

Instalador autorizado en:  
FONTANERIA, GAS,  
CALEFACCIONES y  
mantenimiento de las mismas.

## ARES



Enlace Parque, 11

15900 PADRON

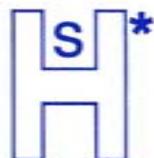
## Serrerías Rodríguez, S. L.

Especialidad en madera para la  
construcción, palets y envases

Corredoira, nº 41 Teléfs. 54 60 29 - 54 61 11  
(Carretera de Pte. Cesures - Villagarcía)

CATOIRA (Pontevedra)

## HOSTAL SAMPEDRO



Habitaciones con  
baño incorporado y calefacción

Enlace Parque, 11

Teléfono (981) 81 08 56  
15900 PADRON

CAFE - BAR

"BOGA - BOGA"

Frente a la estatua de Rosalía

C/ Rúa Castelao, 2      15900 - PADRON

**BAR  
L. V.**



CRUCE - ANTEQUEIRA

Tlf. 811362

15911 - ROIS

**LAGO - AZUL**      CLUB

AMBIENTE SELECTO

Y

AGRADABLE

ESCLAVITUD - PADRON



**AEGON**  
grupo asegurador

CARBALLIDO  
Unión Aseguradora  
S.A.

CORREDURIA DE SEGUROS

Calvo Sotelo, 32      Tel. 81 04 07  
PADRON (La Coruña)

Una Buena imagen  
para su empresa:  
**UNOS IMPRESOS  
BIEN HECHOS**

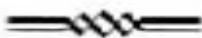


*Arte en la Impresión*



**GaraBaL, s.l.**

Teléfono 56 25 95



Figueiras

- Codesedas

**SANTIAGO DE COMPOSTELA**



Christian Duvonet

CONCESIONARIO:

 joyas diaz

Rosalía de Castro, 15 • Teléf. 81 14 50 • 15900 PADRÓN (La Coruña)

Entre en el mágico mundo de los delfines.

### Edición Anual 1990 "Guáime" - los Delfines

La primera edición de esta serie de tres piezas creadas exclusivamente para la Sociedad de Coleccionistas Guáime, y disponible sólo para los socios.

Esta edición no está a la venta pero puede ser pedida a nombre de la Sociedad.

Si aún tiene dudas, o

le agrada mucho más información acerca de las ventajas de pertenecer a dicha Sociedad y de que manera obtenerla.



# PADRÓN, SANTA MARÍA, LESTROVE

Con la sombra de Rosalía posada, como un queixumbroso suspiro, en el mismo corazón de mi más niña memoria, y los ojos poblados, igual que noite de brélema, de las tenues tersuras de la flor del manzano que me escuchó soñar, hace ya casi muchos años, aún tiembla por ventura, cuando vuelco la cabeza atrás y recuerdo aquellas niñas de los jornaleros, libres como gacelas, a las que envidiaba quizás porque sabía que me envidiaban que iban por la corredoirá vestidas de jóvenes diosas de romería a escuchar cómo moría la rosa francesilla, o cómo amaba la derretida mora de la silveira, o cómo nadaba -pechugona peixola de fogo- a derradeira rapariga do ferreiro Sansón, a moza que tiña fervente a sangue.

Yo era, ¡válgame Santa María!, un poeta niño y sentimental que jugaba a raros y civiles pasatiempos bajo las encamadas bolitas de holly del jardín de la abuela, aquél jardín de mirlos verdecidos, agrios naranjos y cuidadas palmeras en el que vine al mundo, casi sin pensarlo, a respirar el mismo aire -¿Foi o nondesio?, ¿Foi o vento flamento?, ¿Foi o vento mareiro?, ¿Foi o vento serán?- que mató a Rosalía, a muler que xa non podía vivir, no abicedo do

monte do treito, o que ten a cabeza bermella do tolo lostregar.

O xeitoso voar do vincallo, que me pintaba jeribeques en torno a la cabeza y saludables desdías alrededor de mis ojos atónitos, iba y venía por el cielo de Iria, por el carballal de Pedreda, por la piadosa nube de Herbón, mientras unos versos adolientes me golpeaban las sienes, casi con una deleitosa suavidad, para que ya de niño me pudiese sabiamente herir aquella geografía que llevo, a la vuelta de tanto tiempo ya, aún pegada, para mi bien, a los más hondos pliegues de los párpados.

Y fue Rosalía, la dulce Rosalía, el alto poeta que quiso dedicar a mi bisabuela María Bertorini, a "miñ'amiga María Bertorini, nativa d'o país de Gales", los versos que compuso para ser grabados "n'a tomba d'o xeneral inglés Sir John Moore, morto n'a batalla d'Elviña (Cruña) o 16 de xaneiro de 1800" quen se encargó de soplarme en los oídos aquel susurro melodioso y dulcemente sombrío que canta, con su angélico estribillo -Padrón, Padrón, Santa María, Lestrove...-, las alabanzas del cementerio de Adina, el camposanto que rodea a la cale-

ACADEMIA DE CORTE Y CONFECCION

# "N U C H A"

CORTE PARISIEN - SISTEMA VEIRA



SE CONCEDEN

TITULOS

ENSEÑANZA:

- FACIL
- RAPIDA
- ECONOMICA

Calvo Sotelo, 15 - Entreplanta - Tf. (981) 81 10 97

15900 - PADRON



# SUMITESA, S. L.

SUMINISTROS TECNICOS

MAQUINARIA - HERRAMIENTAS



- Herramientas Eléctricas y Neumáticas
- Compresores - Soldaduras
- Distribuidores de Gases y Soldadura

Enlace Parque, 2 - Bajo

Teléfono 81 22 83

15900 - PADRON (La Coruña)

Apartado 32

Fax 81 19 33

giata de Iria, donde yo fui bautizado y donde, en tiempos mejores, San Pedro de Mezonzo, compusiera la Salve:

*"O simiterio d'Adina  
n' hai duda qu'é encantador,  
c'os seus olivos escuros  
de vella recordacón.."*

Pero aquel tiempo de bonanza pasó -aquellas noites serenas, ¿por qué non son?- y hoy, bajo los oscuros olivos de Adina, duermen sus nombres ingleses e italianos los hombres y las mujeres, mis abuelos, que me cuidaron -eu tiña o tremelicente ar do valagume- como a un joven príncipe con los ojos demasiado prestos a servir de ventana al meigallo.

Y la siembra quedó, igual que en las viejas paráboles judías, para que desde el rincón remoto, la áspera cordillera, el mar lejano, la temblorosa brújula de mi corazón siga marcando el norte que señala el Pedrón de Nuestro Señor Sant-Yago, y el paisaje que oyó cantar al amador Macías, y el río en que se miraba Juan Rodríguez, e o triste son d'a campana que, vagaroso, chegou hasta Rosalía, a nosa más alta estrella.

Si, hay días, tal hoy, en los que no puedo pensar sin tristeza en aquellas horas que semejaban

tímidas perlas, casi blancas. Por Padrón, por Santa María, por Lestrove, han de seguir naciendo, hasta la consumación de los siglos, os doce estreleros d'a mañá, los leves tránsitos que mudan en deleite la pura sinrazón de saberse todavía vivos.

Y a aquellos niños de entonces, hoy hombres que acarician la esteva, quisiera decirles, con mi voz mejor, que aquel niño rubito y enclaustrado que los veía pasar, enviándolos quizás porque sabía, ¡qué gran error!, que era envidiado, sigue teniendo los ojos abiertos a ese mantenido milagro que por llamarlo de alguna manera, nos olvidamos hasta de sus más viejos y concretos nombres. Pero nada importa cuando todavía nos sentimos estremecer con las palabras que suenan en nuestros oídos como un celeste y eterno susurro: la voz sin horizonte de Rosalía, aquella voz tan tierna y persistente que no se apagará hasta después de apagarse los últimos y más gallardos soles.

Porque tenía razón Curros en los dos últimos versos de su "na morte de Rosalía":

*"¡Ai, dos que levan na frente unha estrela!  
¡Ai, dos que levan no bico un cantar!"*

*Camilo José Cela*



INSTALACIONES ELECTRICAS EN GENERAL  
EN EDIFICIOS Y LINEAS DE MEDIA Y BAJA TENSION  
FONTANERIA Y GAS EN GENERAL

**ANSO, S. L.**

Fax 81 13 35 - Teléfono 981 - 81 04 69

**ROIS - PADRON**

**PADRON PIEL**



**DISEÑO DE VANGUARDIA**

Avenida Calvo Sotelo, 8 - 15900 PADRON

## *EN LAS ORILLAS DEL SAR*

El profesor Julio Painceira, hijo de un culto padronés, el escribano Don Julio Painceira, radicado desde su mocedad hasta su muerte en la capital de la provincia de Buenos Aires, aprendió a amar a Galicia en su hogar paterno. Las breves prosas que la glosan son un exquisito testimonio de su agudeza y afecto.

## MUJERES QUE VAN A FERIA

Erguidas como astas, las aldeanas gallegas enarbolan sobre sus cabezas con jactancia triunfal, cariátides vivas, sus cestas repletas de legumbres. Así como van, enhiestas, arrogantes, la culminación de su esfuerzo en lo alto, pudiera esculpirlas el cincel que desease perpetuar su afán tesonero.

Vienen de Pontecesures, "falando, e rindo e cantando", y van hacia Padrón, a la feria que se agita a la margen del melancólico Sar, bajo el palio verde de la arboleda.

## CRUCERO DE IRIA FLAVIA

Jalones de peregrinos, manantiales de leyendas, los "cruceiros" animan los caminos de Galicia. Su fondo puede ser una serena y pintoresca ría, un monte de robles, los muros roidos de una ermita, un prado, un camposanto, o el perfil azulado y difuso de las montañas.

En una emocionante simbiosis de concesiones mutuas, el paisaje gallego de belleza romántica da fondo al cruceiro, y el cruceiro impregna de misticismo "enxebre" el húmedo y verde paisaje gallego.

## LESTROVE, DESDE EL SANTIAGUIÑO

"Lestrove sigue siendo un lugar donde se goza de una alegría y sosiego incomparables". Para apreciar estas palabras de Rosalía en todo su valor, lleguemos a Lestrove, abandonando la carretera, desde Padrón, trepemos al monte Santiagoñio y sorprendámosle desde la cuesta entre los pinos y eucaliptos, a modo de fotografía envuelta aún en la niebla mañanera.

## CEMENTERIO DE NUESTRA SEÑORA DE ADINA

Con sedimentada filosofía de siglos, el gallego no huye del pensamiento de la muerte. Sus cementerios están al aire abierto, a la serena mirada de todos, sin muros que despisten nuestro destino.

"D'os vivos amigos sodes, mortos que allí tens descanso, e nin os nenos vos temen n'a ninguén causas espanto".

Ni los niños les temen -dice Rosalía- ni a ninguno causan espanto, porque se muestran con sincera familiaridad, porque están cubiertos de flores y porque la serena poesía que de ellos emana disipa toda idea macabra. Este es el cementerio de Adina, sobre el atrio de la Colegiata de Iria Flavia. A él cantó Rosalía:

*"Moito te quixen un tempo,  
simiterio encantador,  
Moito te quixen e quérote,  
eso ben o sabe Dios".*

## MEU CARRIÑO

Callejas de pueblos gallegos. Casas de piedra eterna, cubiertas de tejas musgosas. Pequeños carros tirados por bueyes, cruzan pausadamente me-neando la carga de "toxo". A su lado, guillada en mano, macinan "os carreteiros", sin osar aumentar la carga que arrastran los bueyes, sus amigos de filosofía mansa.

Los carros gallegos llevan en el eje, las notas de un saudoso cantar y en el yugo y lanza la impronta del arte popular. Cabanillas el gran poeta gallego, lo expresó en uno de sus mejores poemas:

*"Meu carriño cantareiro,  
o do xugo e cabezalla  
ca puntiña da navalla  
grabado da miña man".*

**JULIO PAINCEIRA**

# MORONO



CONFECCIONES MORONO, S. A.

#### PADRÓN:

Avenida Compostela, 1-3 (Telf. 81 05 53)

Gral. Franco, 30 (Telf. 81 02 01)

Avenida Calvo Sotelo, 26

#### RÍVEIRA:

Gral. Franco, 78 (Telf. 87 25 06)

Mariño de Rivera, s/n

TALLERES

# "ROSALIA", S. C.



*Reparación General del Automóvil*

MECANICA, CHAPA  
Y PINTURA

Avenida Compostela, 11 - Teléfono 81 14 16

PADRÓN

# A TRADICION XACOBEO-PADRONESA

O camiño fluvial, polo Ulla deica Padrón tivo unha solemne recuperación. Notamos que este ano 89, veu mais xente ca nunca a ver o Pedrón. Fagamos pois unha pequena consideración.

Santiago do Zebedeo morre decapitado en Xerusalem. Polo tanto, hai que concluir que a primeira sepultura deste apóstol estaría ali, en Xerusalem. De Santiago, é o único dos Doce apóstoles, de quen nos refire o seu martirio o Novo Testamento. Todo o orde cristiano sabía do martirio de Santiago. Conseguintemente, si unha igrexa do noroeste hispano pregoa que ten o Corpo de Santiago, e así o aceptan as demáis, señal de que houbo podentes razóns pra afirmalo.

O máis concordante é decir que, dende vellos tempos, houbo no Libredón un culto local a Santiago, en soterrado sartego, que foi posto á vista no primeiro tercio do século IX, no que ocurriu un redescubrimento. Consecuencia: houbo unha Traslación de Xerusalem a Compostela.

¿Feita por San Martín Dumicense, pola galega Eteria...? Razóns de concordancia histórica hai abondo pra poder afirmalo.

## Relatos de Traslación

Pra encher ese espacio vago sobre do feito da Traslación, xurdiron no medievo, relatos con intención narrativa, aproveitando a memoria histórica chegada as xeneracións daquel tempo. Non se trata nestes relatos de "demostrar", a presencia do Corpo de Santiago, sinón de abrir camiños a esa presencia. Hai xénero literario propio de descubrimientos haxiográficos, pero o máis importante e ver que as estructuras narrativas teñen fundamento obxetivo. Velahí o valor das narracións do cronicón Iriense, Carta do Papa León, historia Compostelana, Codex Calixtinus, Crónica de Santa María de Iria etc...

O apellido ou cognomen de Flavia, é algo que Iria comparte dende os romanos, con Aquas Flavias e Flavium Brigantium. Iria, aparece nos antergos tempos ibéricos. Para Murguía, Iria é un topónimo celta, equivalente a "terra laborable". Os estudos filolóxicos en Galicia estaban encetando áinda en tempos de Murguía. Aquel luceiro da mañán que foi Amor Ruibal. Tamén no campo da filoloxía, non chegou a madurecer.

Otero Pedrayo queixábase deste valeiro. Hoxe estamos nún claro alborexar. Penso que Murguía pudo asociar Iria a Amaia, na súa interpretación. Os hodiernos etimólogos ven en Iria a raíz indoeuropea IR, con significado de auga. Do que hai manifestos exemplos en Iberia.

Estaba asentada Iria á veira do Ulla, así era porta pró comercio xa antes dos romanos. Os sarracenos desfán aquela cidade, e a igrexa de Santa María foi refeita máis adentro, nún chan que era cementerio suevo.

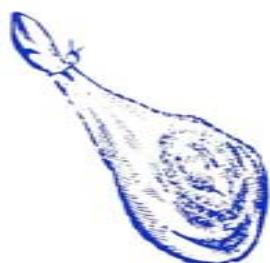
Tamén a vila veu pro interior, defendida con murallas en terra (Padrón, hoxendía), e con torres ante o mar (Castelum honesti), mentres que no porto seguía como baluarte a torre de Augusto, o César.

Por terra Iria era unha encrucillada de vias romanas e camiños secundarios. Lucus Augusta, capital do conventus na Galicia romana; Brigancia (A Coruña); Trigundo, Aseconia, Grandimirum... puntos áinda non ben localizados. Todos tiñan, na Vía Maris que chegaba a Iria, o seu encontro coa romanidade.

## Culto Xacobeo

Xurde a nova do sartego apostólico. O bispo briense Teodomiro pasará a vivir do corpo de Santiago, e así tamén o farán xa pra sem-

*BODEGON*  
**PORTON BELLO**



CERVECERIA  
PIVIA

ESPECIALIDAD EN JAMON  
Y TAPAS VARIADAS

Detrás del Campo de Fútbol  
Campo de la Feria, n.º 7  
PADRON

CONSTRUCCION Y REPARACIONES  
**CARLOS**

ALBAÑILERIA EN GENERAL  
A SU SERVICIO

Teléfono 81 21 13  
**IRIA - PADRON**

pre os seus sucesores. No século XII aparecerá o título de arcebispo de Santiago.

A cidade de Iria, en tempos dos romanos tifia un altar con inscripción latina, ainda hoxe non de todo clarificada. Temos esta cuestión: «Ese altar ou pedestal, (O Pedrón), foi trasladado tamén, ou sempre estivo donde hoxe está, a veira do Sar?». Si lemos a Del Hoyo, parece que houbo traslado.

Parece máis ben que non, porque si a fuxida o interior é en tempos cristianos, pouco ou nada interesaba vir cunha ara pagana. A non ser que admitamos que xa daquela había noticia de servizo xacobeo que a ara fixera cando a Traslación do Corpo de Santiago.

O Sar é unha correcteza que aporta moito arrezzo das terras que rega, o proceso de continuo rechec da súa canle faiño ser via fluvial de difícil navegabilidade. Como Betanzos, Noia ou Pontevedra, tamén Iria ou Padrón hoxe vese cada vez máis alonxada do mar. Mais que pola auga que trae o río, o Sar era navegable pola acción das mareas. Nas enxertadas que de cando en vez sufre Padrón, temos unha testemuña que reclama pras augas un espazo que nalgún tempo foi séu, ainda que pola acción do tempo (arrastres e mareas) finise convertendo en chan aproveitado para morada dos irienses.

Murguía, posiblemente levado polo emplazamento actual e tradición avencellada o Pedrón, pon: «cabe del o porto interior, ou porto menor da Iria remarcada no tempo. Asegún Murguía, unha das cinco portas da Cidade de Iria era a porta de Morgadán. En céltico mor equival a mar, namentres que gadán debe ser unha voz semita».

Do devandito, a conclusión e a seguinte. Si os discípulos de Santiago querían poner en seguro o Corpo do Apóstol, tiñan que traello hasta o porto interior, e dende ali adentrarse hasta chegar os confins da Amata. Tal é o suposto dos relatos da Traslación.

#### Simboloxía do Pedrón

Como en tantas cousas de culto pagano, tamén o Pedrón experi-

mentou a súa reconversión. Non deixá de haber incognitas na lectura do texto do Pedrón, como deixamos dito noutra ocasión. Si hai que ler "catóireses" (habitantes de Catreira), onde atopámos Ori-Eses, aíl pode haber fundamento pra unha teoría que defende o traslado do Pedrón dende Castelum Honesti (hoxe Torres do Oeste).

Si en Cesar - Augusta (Zaragoza) tenían o Pilar como símbolo da decedume da fe dos hispanos, de xeito samellante, este Pedrón deberá significar o mesmo na tradición xacobea-galega.

Si en Arca Marmórica (Compostela) gardaron o altar apostólico sobre o sartego de Santiago, hasta os tempos de Xelmírez, Padrón sigue conservando o seu Pedrón.

Si aquél altar apostólico era unha ara romana, con inscripción pagana, despois repicada por parecer imprópria, Padrón mantén o Pedrón coa lectura pagana orixinal.

Si na catedral hai o tradicional abrazo o Apóstol, en Padrón houbo a baixada e veneración directa do Pedrón polos peregrinos.

Pra rematar: "Quen vai a Santiago e non vai a Padrón, ou fai romaria ou non". Así o decían nos tempos áureos das peregrinacións. Agora volve a ser realidade ese adicio. Como nació entre galegos, poída que moitos non entendan o que se quere decir nel.

Ten alomenos dous sentidos a frase. Un é dubitative: Si non vas a Padrón poída que non fagas peregrinaxe. Outro abertamente exhortativo. Como si dixerá: En que quedamos: ¿Quéfres faer peregrinaxe, si ou non? Vaité pola a Padrón; si non vas, non digas que foches peregrino a Santiago.

Así, polo tanto Padrón é o berxe da tradición xacobea, e tamén é a corona gloriosa dos camiños de Santiago.

Para toda clase de trabajos en  
● Mármoles y Granitos Naturales, ●  
Nacionales y Extranjeros

## **Mármoles "PADRON, S.A."**

---

Teléfono 811456  
Particular 811126  
811687

15917 - LESTIDO  
PADRON

## RELANZAMIENTO DE LA RUTA FLUVIAL JACOBEA

Tras las bravías aguas oceánicas llegó por las suaves, tranquilas, dulces y amorosas de la ría arosana y el Ulla, la barca con los restos de Santiago el Zebedeo. Iria Flavia. Padrón. Aquí "anclaría" la barca apostólica.

Desde Jaffa (Palestina) milagrosamente guiados los discípulos de Santiago, consiguieron huir de las turbas y salvar cuando menos los restos de su Maestro, después de la terrible y dramática decisión del rey de Judea, Herodes Agripa, por la cuál el Hijo del Trueno había sido degollado.

En el río Sar y muy cerca de la iglesia parroquial, bajo cuyo altar se encuentra el "Pedrón" al que fue amarrada la barca del Apóstol, dice la tradición fue -y está- enterrada la pequeña embarcación de piedra. El lugar aún hoy se conoce con el nombre de A Barca. Dice Molina en la descripción del reinado de Galicia -en el siglo XVI- y el obispo Jerónimo del Hoyo en el XVII, que se optó por enviar al fondo del río tan importante reliquia para evitar que peregrinos y fieles acabasen con ella, al ir quitándole trocitos que amorosamente se llevaban.

Por su parte, e un carro de bueyes facilitados por la reina Lupa, los restos del Santo Apóstol fueron llevados

tierra adentro temerosos sus discípulos todavía de los perseguidores, adentrándose en pleno monte del Libredón. Su posterior descubrimiento daría como se sabe lugar al nacimiento de Compostela. Santiago y Padrón dos puntos clave en el mundo de la cristiandad. Iria-Xelmírez. La más primitiva sede episcopal de España.

Creación aquí de la primera armada española...

Cada acontecimiento. Cada fecha. Un hito en la leyenda e historia jacobea inmortal.

Precisamente este pasado año, feliz coincidencia con la reincorporación de la Ruta Fluvial Jacobea. La visita a Santiago del papa Juan Pablo II; se cumplen cien años. Un siglo. Del Arzobispado compostelano de Martín de Herrera. Nacido el 26 de Agosto de 1835 en Aldeadávila de la Rivera (Salamanca). Fue arzobispo de Santiago de Cuba y en 1889 arzobispo de Santiago de Compostela. León XIII le concedió el capelo cardenalicio.

José Martín de Herrera instituyó las fiestas del Apóstol Santiago en Padrón, acudiendo todos los años a predicar a la villa, haciéndolo desde lo alto de las Peñas del Santiaguillo do Monte (Monte San Gregorio), como según la tradición y leyenda lo había hecho el evangelizador Santiago.

## SAN ANTONIO, SL.

MANUFACTURADOS DEL ALUMINIO

Fabricación de:

- Manijones para puertas
- Accesorios para Carpintería de Aluminio
- Anodizados en todos los colores
- Lacados en General
- Otros Artículos sobre Encargo

Delegación en Galicia

Avd. Puentecesures, 93 (Carr. Gral. Vigo-Orense)

Teléfono: 8108111 y 810890

15900- PADRON (La Coruña)

# BBV



BBV. La última palabra en banca

PADRON

Otra villa gallega a la que Martín de Herrera se sentía muy vinculado era la cercana Caldas de Reyes a donde solía acudir a tomar las aguas en sus famosas termas. Contribuyó asimismo a la construcción de la iglesia parroquial de Santo Tomás. Aquí se empleó la piedra de las Torres de Doña Urraca, más tarde. Por tal motivo, hoy lamentablemente desaparecida. En la pared sur del templo, existe una placa con el nombre del arzobispo. Lo mismo que la plaza -antiguo cementerio- que también lleva su nombre. Y centenario este año, por tanto, también del templo caldés de Santo Tomás. Muchos acontecimientos. Grandes hitos en la leyenda e historia jacobea, que convendría no dejar en el olvido. Ahora gracias a la iniciativa del vilagarciano José Luis Sánchez y el grupo de alcaldes convenientemente mentalizados. Los alcaldes ribereños desde Santiago, Sar y Ulla, hasta el mar de Arosa, se recuperará la Ruta Fluvial Jacobea que hace 30 años presidiera un cardenal. El arzobispo compostelano de fácil recuerdo, Monseñor Fernando Quiroga Palacios. El puente interprovincial. Los muelles de Puentecesures y Padrón (primitiva aduana), volverán a recibir a millares de personas que darán la bienvenida a los participantes en esta nueva singladura de las numerosas embarcaciones con peregrinos y romeros que nos traerán el recuerdo de los primeros viajes y camino de Santiago. Por donde nos llegaron a Galicia precisamente los restos de Santiago, peregrino y evangelizador.

Y cada 25 de Julio, siguiendo la tradición desde Martín de Herrera, la fiesta patronal de la villa. Las

"Peñas". La ermita del monte. Una fuente de la que milagrosamente hizo brotar tocando con su báculo el Santo Apóstol. Así detuvo y convirtió a los gentiles. Allí mana el agua más rica y fresca que se conoce. Y los peregrinos que a Padrón llegan, calman su sed, física y espiritual.

Dos pueblos, dos símbolos de la Cristiandad. Padrón-Santiago. Santiago y cierra España. "Quen vai a Santiago e non a Padrón, ou fai romería ou non". Santiago y Padrón están unidos por vínculos algo más fuertes -indisolubles diríamos mejor- que los originados por el simple intercambio durante los actos festivos y similares, están tan histórica y fundamentalmente unidos que sobre todo como en el tema a tratar sobre lo Jacobeo, son parte integrante de un todo.

Un todo que no tendría razón de ser con Santiago sin Padrón o Padrón sin Santiago.

Y esta es la tendencia que debe prevalecer igualmente con los restantes pueblos limítrofes -ya que hermanos lo son todos- como los que en esta ocasión, con motivo de relanzar la Ruta Fluvial Jacobea, están dando buenas pruebas de ello.

Que la semilla que Santiago Apóstol sembró en estas hermosas tierras gallegas germe una vez más y de los frutos de la mejor cosecha.

**JOSE CASTRO CAJARAVILLE**

## BALEIRON

SERVICIOS TECNICOS  
DE LA CONSTRUCCION

Realiza toda clase de trabajos técnicos al servicio de  
Arquitectos, Ingenieros y Constructores.

Delineación de Proyectos-Cálculo de Estructuras- Mediciones de Proyectos-Presupuestos-Mediciones de Solares y Edificios-Planos de Presentación-Reproducción de Originales y Copias- Decoración y Reforma de Interiores.

General Franco, 23

Tlf. 81 17 02

15900-PADRON

## TALLERES

# QUINTELA



ELECTRICIDAD INDUSTRIAL Y DEL AUTOMOVIL

REBOBINADO DE MOTORES

Avenida Puentecesures, 44

Telf. 81 04 08

15900 - PADRON (La Coruña)

## baño diseño

Gina Casal

TENEMOS TODO CUANTO USTED PUEDA NECESITAR PARA  
SU CUARTO DE BAÑO

Y TODOS LOS DETALLES DECORATIVOS PARA BAÑO

**DISEÑAMOS SU CUARTO DE BAÑO**

EN BAÑO LE OFRECEMOS CALIDAD Y BUEN PRECIO

VISITENOS

Avenida de Compostela, 53 (Carretera General)

P A D R O N

TASCA TIPICA

# «A LAREIRA»

TAPAS VARIADAS



PLAZA C. J. CELA

15900-PADRON

# CARTA A LA JUVENTUD PADRONESA

(VOSOTROS SOIS LA ESPERANZA)

Va siendo cada vez más necesario que la juventud lance un mensaje de esperanza a este mundo aburguesado y egoísta. Es urgente que se entregue a los demás sin falsas prudencias, dando un testimonio valiente, audaz, generoso, que arrastre a los pusilánimes y a los abúlicos, y a los que pasan de todo. Es muy importante que participe en asociaciones culturales, deportivas, religiosas, etc... Para revitalizarlas, para hacerlas más eficaces y más humanas. La juventud es la hora de la generosidad, si no, ¿cuándo? ¿A vosotros, jóvenes, os resultan indiferentes el sufrimiento, la marginación, el aislamiento de los ancianos, de los seres más desamparados de la sociedad, de esos otros jóvenes que viven días "plenos" de vacío, de materialismo, carentes de ilusión?

La juventud no alienada ni pervertida descubre que el sentido de su vida no está en cada uno sino que "gozará" más de la vida en la medida en que se haya dado a "los otros". Un filósofo positivista como Augusto Comte llegó a afirmar que: "vivir para otros no es sólo ley del deber sino, también, ley de la felicidad". Y es que la felicidad se encuentra cuando se tiene la experiencia de que la propia vida no es estéril y esto sucede cuando se lucha por salir del egoísmo personal tan arraigado en nosotros, es una tensión constante, un esfuerzo costoso, pero es, también, algo que nos satisface y nos realiza como personas. Hoy se habla tanto, y con mucha razón, de la lucha por conseguir respirar un aire puro, es necesario considerar que no sólo existe una

contaminación de la atmósfera sino que, igualmente, se da una contaminación en el terreno ético. El pansexualismo y el hedonismo no constituyen una fuerza ni son signos de vitalidad de los pueblos ni de los seres individuales: son agua estancada en estado de putrefacción que conduce a caminos cerrados, a situaciones irrespirables e irresponsables.

Por otra parte, la sociedad actual, todos nosotros, estamos inmersos en el mundo de la técnica y ello influye en cada ser humano, induciéndole a adoptar una actitud de intereses casi exclusivos por el presente que da lugar a una falta de armonía en el progreso humano: Lo material sólo puede producir bienestar auténtico si el hombre sabe ejercer un control espiritual.

Cuando el joven de hoy, se pone a reflexionar, no le gusta el mundo en el que le ha tocado vivir, y quiere cambiarlo, darle la vuelta. A veces cae en un extremismo estéril al basar su cambio en un rechazo de todo lo "antiguo" y en una aceptación de todo lo "nuevo", como si todo lo novedoso llevara en sí mismo una garantía de calidad. Parte del vacío y es difícil alcanzar así algo sólido, llega a caer, a veces, en los mismos errores que pretendía rechazar en un principio. Al no lograr el cambio que desea, surge el desencanto y el abandono de todo. Son interesantes unas consideraciones de Stanislaw Lemkien, refiriéndose al hombre, dice: "Está siempre desamparado

## **COMERCIAL TATINO**

LOS MEJORES PRECIOS EN:

TV - VIDEOS - SONIDO

Y ELECTRODOMESTICOS DE LAS MEJORES MARCAS

*GRAN SURTIDO EN JUGUETERIA  
Y ARTICULOS DE REGALO*

Ctra. General - Teléfono 81 00 42  
**PADRON**

### **Lechería**

## **CANEDA**

DISTRIBUIDOR DE PIENSOS, ABONOS Y CEREALES  
SERVICIO A DOMICILIO

Teléfono 81 05 48

**LESTROVE**

**DODRO**



COCHES DE TODAS  
LAS MARCAS

## **GARANTIZADOS**

HASTA **1** AÑO  
EN TODA LA RED RENAULT

Confía con los ojos cerrados en:



**TALLERES  
COMPOSTELA, S. A.**

Carretera General Coruña - Vigo  
Teléfonos 81 02 59 - 81 00 42

**PADRON**

aunque su autosuficiencia se lo enmascare. En cierta juventud se da una actitud de pasotismo cuyas manifestaciones, entre otras, son aislamiento del mundo de los adultos; rebeldía gestada en actitudes inútiles para sí mismo y para los demás; búsqueda ansiosa del placer, etc... Opinan que no es posible un cambio real, es como experimentar una sensación de importancia. Piensan que la política y los medios de comunicación social acaparan el poder y que, lo más que puede suceder, es que al "meterse" en este engranaje se apliquen y pasen a ser parte de él, en vez de solucionar nada. Comprueban que son halagados por los adultos por el hecho de ser jóvenes pero, al mismo tiempo, no encuentran ayudas eficaces para marchar hacia adelante. Con razón, un filósofo griego decía que "la adulación de la juventud es uno de los rasgos de las sociedades decadentes". Esto es lo que decía Platón. El futuro se les presenta como algo incierto, con apenas salidas. Por este motivo, buscan las sensaciones del momento, las más placenteras a ser posibles.

La civilización moderna recorre la tierra partiendo del mundo occidental, alterando la forma de vida de los seres humanos, de los jóvenes, de modo sustancial, llevando consigo elementos negativos como la decadencia de la cultura en tantos aspectos, y una fuerte crisis moral. El confucionismo reina en los medios de comunicación social actuando más marcadamente sobre las personas más débiles; aunque se crean fuertes e independientes, estos son los más vulnerables porque son conscientes de la agresión que sufren. Tras las campañas a favor del divorcio y el aborto, se comienza a realizar la autanásia pero, curiosa y afortunadamente se comprueba, simultáneamente, que mucha gente joven y madura comienza a entender el sentido del dolor, perciben que los enfermos y los marginados no son personas sin valor sino seres humanos que pueden enseñar mucho a los

demás. Quien haya leído el "best-seller" de Dominique Lapierre "La Ciudad de la Alegría", quedará asombrado de la riqueza humana de esos personajes misérrimos de la India y del ejemplo de solidaridad, amistad, generosidad y entrega que allí se encierra. Hace años escribí un artículo para el extraordinario de las fiestas del Apóstol con el título: "Nada nuevo bajo el sol compostelano", en la que narraba las vicisitudes de los jóvenes en la alameda compostelana. En la juventud hay signos esperanzadores, se palpa el interés de mucha gente joven hacia lo que signifique ayuda a los demás; es como el preámbulo de una actitud religiosa, ya que las personas que carecen de planteamientos de fraternidad no pueden entender el cristianismo.

Es necesario que profundicéis en el Evangelio; es el único mensaje que representa un modelo de vida por el que vale la pena luchar. No os acobardéis, no os anquiloséis en esa sociedad de consumo y materialista en la que os ha tocado vivir. Como expresaba el Papa en el monte del Gozo en el mensaje dirigido a los jóvenes de todo el mundo:

"...vosotros podéis dar un testimonio a los compañeros, podéis convencer con vuestra vida". ¿No os animáis?. El mundo os espera.

Juan ORDOÑEZ BUELA

Centro Gallego de Madrid

CAFETERIA

# FLAVIA

Platos Variados - Menú del Día - Tapas  
Mariscos - Hamburguesas, Sandwichs  
Vinos y Licores

## HOSPEDAJE

Campo de la Feria (Frente al Campo de Fútbol)  
Teléfono 81 04 55                    15900 - PADRON

# FOTOS EMILIO

¡NUESTRAS IMAGENES!



Su confianza nos agrada

Ruiz Pons, 9

15900 - PADRON

# TALLERES IRIAUTO, S. L.



SERVICIO OFICIAL  
RENAULT VEHICULOS INDUSTRIALES

Carretera Coruña - Vigo, s/n.

Telfs. (981) 81 07 03 - 81 01 56

15900 - PADRON (La Coruña)

*José Rey Rodríguez*

*ARQUITECTO TECNICO*

Avda. de Puentecesures, 17 - 4º Telf. 81 18 67

PADRON

# VIVA A PASCOA DE PADRÓN

Viva a Páscoa de Padrón,  
viva a Páscoa de Padrón,  
ímos recorrer a vila  
o Souto e Espolón.

(E Padrón ponliña verde,  
fada branca ao pé do río)  
eisí escribiú Rosalía,  
ollando pra Santiaguiño.

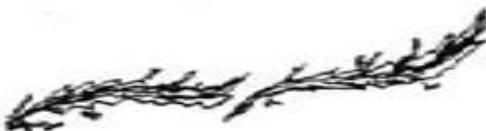
Veñan todos a Padrón,  
sigan o noso consello,  
veñan todos a Padrón  
os mozos, mozas e vellos,  
temos eiquí en Padrón,  
bós mercados e bó viño,  
Rosalía o río Sar,  
o Convento e Santiaguiño do Monte  
e a Casa de Rosalía.

Estamos na Páscoa en Padrón,  
estamos na Páscoa en Padrón,  
vamos todos a bailar  
o Paseo do Espolón.

Bailemos alegres todos,  
bailemos todos alegres,  
poída ser que antes de un ano,  
a morte veña e nos leve.

Queira Deus de hoxe nun ano,  
que volvamos a bailar,  
pola Páscoa de Padrón,  
a Páscoa máis popular.

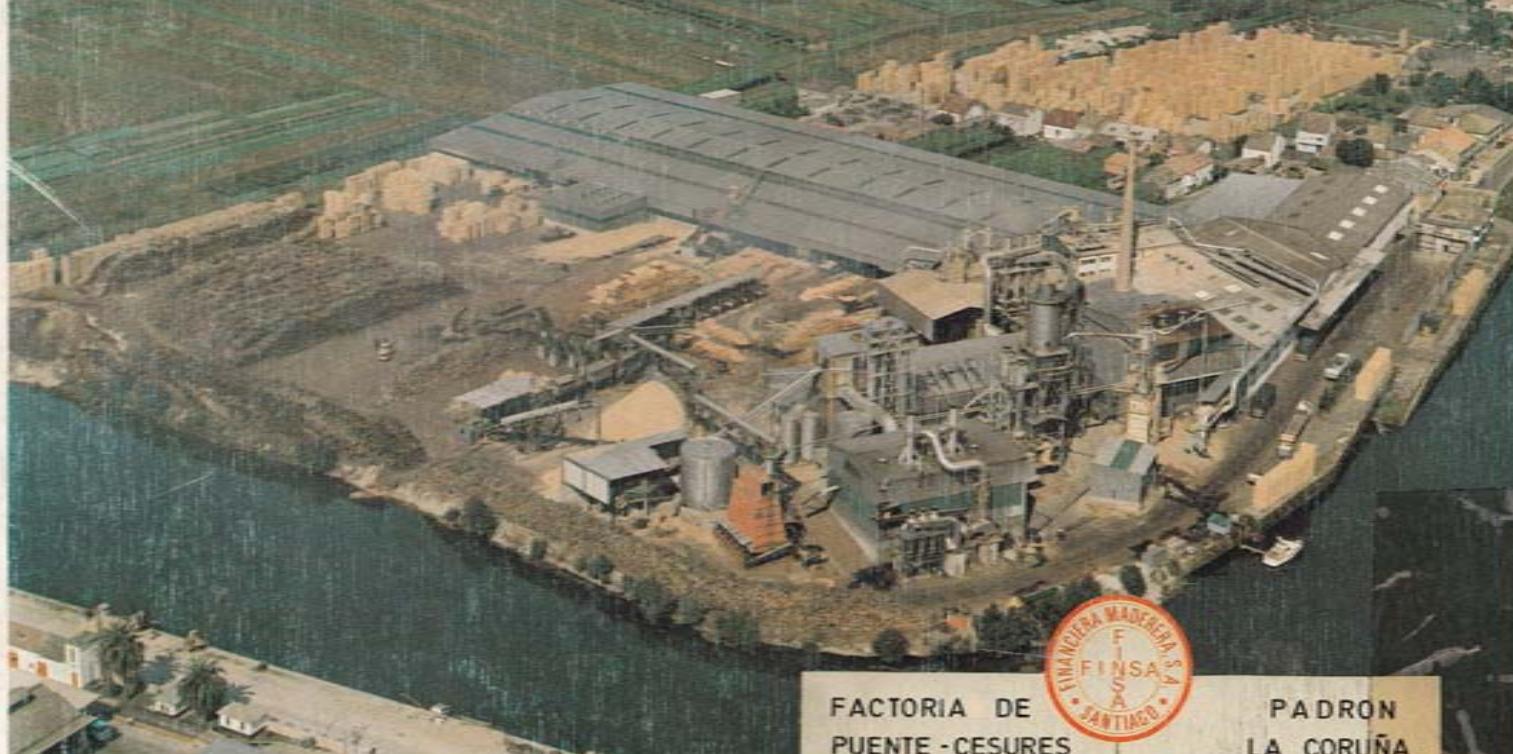
*Angel Lafuente Seijas*  
*Páscoa - 1990*



# FINANCIERA MADERERA, S.A.

FINANCIERA MADERERA, S.A. - FINSA  
CARRETERA DE SANTIAGO A LA CORUÑA, Km. 57  
SANTIAGO DE COMPOSTELA - España

TELEFONOS: 58-4811 - 58-0055 - TELEGRAMAS: FINSA  
TELEX: 86006 - 82055 FIPAN E  
APARTADO 127 - SANTIAGO DE COMPOSTELA



FACTORIA DE  
PUENTE - CESURES



PADRON  
LA CORUÑA